JACOBSEN®
A Textron Company

24493G-PT (rev.1)

Safety and Operation Manual
Manual de Segurança e de Funcionamento

JACOBSEN® *Fairway 305*

Series: CG000301 onwards - Engine type: Kubota V1505
Product code: JGPP010

Series: CG200301 onwards - Engine type: Kubota V1505-Turbo
Product code: JGPP010T

WARNING: If incorrectly used this machine can cause severe injury. Those who use and maintain this machine should be trained in its proper use, warned of its dangers and should read the entire manual before attempting to set up, operate, adjust or service the machine.

AVISO: Esta máquina pode causar ferimentos graves se for utilizada incorrectamente. A pessoa responsável pela sua utilização e manutenção deve ser previamente instruída para a sua utilização correcta, avisada sobre os perigos que ela pode causar e deve ler todo o manual antes de tentar preparar, conduzir, afinar ou reparar a máquina.

GB English

PT Portuguese

RJ 100 122003

© 2004, Ransomes Jacobsen Limited. All Rights Reserved

CONTENTS PAGE

2 INTRODUCTION
2.1 IMPORTANT 2
2.2 PRODUCT IDENTIFICATION 2

3 SAFETY INSTRUCTIONS
3.1 OPERATING INSTRUCTIONS 3
3.2 SAFETY SIGNS 3
3.3 STARTING THE ENGINE 3
3.4 DRIVING THE MACHINE 3
3.5 TRANSPORTING 3
3.6 LEAVING THE DRIVING POSITION 4
3.7 SLOPES 4
3.8 BLOCKED CUTTING CYLINDERS 4
3.9 ADJUSTMENTS, LUBRICATION AND MAINTENANCE 4/5

4 SPECIFICATIONS
4.1 ENGINE SPECIFICATION 6
4.2 MACHINE SPECIFICATION 6
4.3 DIMENSIONS 6
4.4 VIBRATION LEVEL 6
4.5 SLOPES 7
4.6 RECOMMENDED LUBRICANTS 7
4.7 CUTTING PERFORMANCE 7
4.8 CUTTING PERFORMANCE (AREA) 7
4.9 CONFORMITY CERTIFICATES 8

5 DECALS
5.1 SAFETY DECALS 10
5.2 INSTRUCTION DECALS 10

6 CONTROLS
6.1 STARTER SWITCH 11
6.2 THROTTLE CONTROL 11
6.3 STEERING WHEEL RAKE ADJUSTMENT 11
6.4 TRACTION FOOTPEDAL FORWARD/REVERSE 11
6.5 FOOTPEDAL NEUTRAL LATCH 11
6.6 SPEED LIMITER 12
6.7 PARKING BRAKE 12
6.8 HYDRAULIC LIFT LEVER 12
6.9 UNIT COUNTERBALANCE CONTROL 13
6.10 VARIABLE CYLINDER SPEED 13
6.11 BACKLAPPING LEVER 13
6.12 CUTTING UNIT SWITCHES 14
6.13 UNIT TRANSPORT STOP 14
6.14 INSTRUMENT PANEL 15
6.15 HOURMETER 15
6.16 REEL STOP LEVER 16
6.17 BONNET RELEASE KEY 16

7 OPERATION
7.1 DAILY INSPECTION 17
7.2 OPERATOR PRESENCE AND SAFETY INTERLOCK SYSTEM 18
7.3 OPERATING PROCEDURE 19
7.4 STARTING THE ENGINE 20
7.5 DRIVING 20
7.6 MOWING 21
7.7 TO STOP THE ENGINE 21
7.8 PUSHING THE MACHINE WITH THE ENGINE STOPPED 21

8 ADJUSTMENTS
8.1 HEIGHT OF CUT (SEE CUTTING UNIT MANUAL) 22
8.2 SEAT 22

9 MAINTENANCE
9.1 LUBRICATION AND MAINTENANCE CHART 23
9.2 DAILY CHECKS 25

10 GUARANTEE / SALES & SERVICE 26

2.1 IMPORTANT

IMPORTANT: This is a precision machine and the service obtained from it depends on the way it is operated and maintained.

This SAFETY AND OPERATORS MANUAL should be regarded as part of the machine. Suppliers of both new and second-hand machines are advised to retain documentary evidence that this manual was provided with the machine.

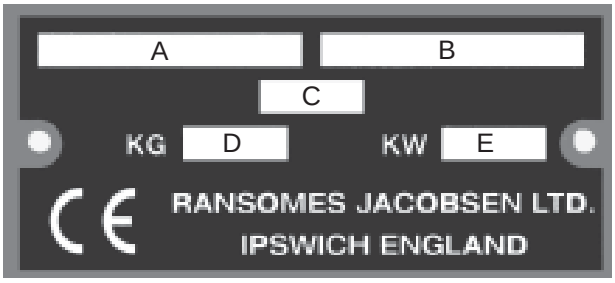
This machine is designed solely for use in customary grass cutting operations. Use in any other way is considered as contrary to the intended use. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer, also constitute essential elements of the intended use.

Before attempting to operate this machine, **ALL** operators **MUST** read through this manual and make themselves thoroughly conversant with Safety Instructions, controls, lubrication and maintenance.

Accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine, and all road traffic regulations shall be observed at all times.

Any arbitrary modifications carried out on this machine may relieve the manufacturer of liability for any resulting damage or injury.

2.2 PRODUCT IDENTIFICATION



A Machine Name
B Serial Number
C Year of Manufacture
D Machine Weight
E Engine Power

This safety symbol indicates important safety messages in this manual. When you see this symbol, be alert to the possibility of injury, carefully read the message that follows, and inform other operators.

3.1 OPERATING INSTRUCTIONS

- Ensure that the instructions in this book are read and fully understood.
- No person should be allowed to operate this machine unless they are fully acquainted with all the controls and the safety procedures.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use this machine. Local regulations may restrict the age of the operator.

3.2 SAFETY SIGNS

- It is essential all safety labels are kept legible, if they are missing or illegible they must be replaced. If any part of the machine is replaced and it originally carried a safety label, a new label must be affixed to the replacement part. New safety labels are obtainable from Ransomes dealers.

3.3 STARTING THE ENGINE

- Before starting the engine check that the brakes are applied, drives are in neutral, guards are in position and intact, and bystanders are clear of the machine.
- Do not run the engine in a building without adequate ventilation.

3.4 DRIVING THE MACHINE

- Before moving the machine, check to ensure that all parts are in good working order, paying particular attention to brakes, tyres, steering and the security of cutting blades.
- Replace faulty silencers, mow only in daylight or good artificial light
- Always observe the Highway Code both on and off the roads. Keep alert and aware at all times. Watch out for traffic when crossing or near roadways.
- Stop the blades rotating before crossing surfaces other than grass.
- Remember that some people are deaf or blind and that children and animals can be unpredictable.
- Keep travelling speeds low enough for an emergency stop to be effective and safe at all times, in any conditions.
- Remove or avoid obstructions in the area to be cut, thus reducing the possibility of injury to yourself and/or bystanders.
- When reversing, take special care to ensure that the area behind is clear of obstructions and/or bystanders. DO NOT carry passengers.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- When the machine is to be parked, stored or left unattended, lower the cutting means unless the transport locks are being used.
- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Check the grass catcher frequently for wear or deterioration. After striking a foreign object. Inspect. the lawnmower for damage and make repairs before restarting and operating the equipment.
- If the machine starts to vibrate abnormally, check immediately.

3.5 TRANSPORTING

- Ensure that the cutting units are securely fastened in the transport position. Do not transport with cutting mechanism rotating.
- Drive the machine with due consideration of road and surface conditions, inclines and local undulations.
- Sudden decelerating or braking can cause the rear wheels to lift.
- Remember that the stability of the rear of the machine is reduced as the fuel is used.

3.6 LEAVING THE DRIVING POSITION

- Park the machine on level ground.
- Before leaving the driving position, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and disengage all drives. Remove the starter key.

3.7 SLOPES

TAKE EXTRA CARE WHEN WORKING ON SLOPES

- Local undulations and sinkage will change the general slope. Avoid ground conditions which can cause the machine to slide.
- Keep machine speeds low on slopes and during tight turns.
- Sudden decelerating or braking can cause the rear wheels to lift. Remember there is no such thing as a “safe” slope.
- Travel on grass slopes requires particular care.

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

IMPORTANT: When working on any slope set the weight transfer, if fitted to its maximum (+) setting.

3.8 BLOCKED CUTTING CYLINDERS

- Stop the engine and make sure all moving parts are stationary.
- Apply brakes and disengage all drives.
- Release blockages with care. Keep all parts of the body away from the cutting edge. Beware of energy in the drive which can cause rotation when the blockage is released.
- Keep other people away from the cutting units as rotation of one cylinder can cause the others to rotate.

3.9 ADJUSTMENTS, LUBRICATION AND MAINTENANCE

- Stop the engine and make sure all moving parts are stationary.
- Apply brakes and disengage all drives.
- Read all the appropriate servicing instructions.
- Use only the replacement parts supplied by the original manufacturer.
- When adjusting the cutting cylinders take care not to get hands and feet trapped when rotating cylinders.
- Make sure that other people are not touching any cutting units, as rotation of one cylinder can cause the others to rotate.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer and battery compartments free of grass, leaves or excessive grease.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- When working underneath lifted parts or machines, make sure adequate support Is provided.
- Do not dismantle the machine without releasing or restraining forces which can cause parts to move suddenly.
- Do not alter engine speed above maximum quoted in Engine Specification. Do not change the engine governor settings or overspeed the engine. Operating the engine at excessive speed may increase the hazard of personal injury.
- When refuelling, STOP THE ENGINE, DO NOT SMOKE. Add fuel before starting the engine, never add fuel while the engine is running.
- Use a funnel when pouring fuel from a can into the tank.
- Do not fill the fuel tank beyond the bottom of the filler neck.
- Replace all fuel tank and container caps securely.
- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- If fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapours have dissipated.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark.
- If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors.
- Do not spill fuel onto hot components.
- When servicing batteries, DO NOT SMOKE, and keep naked lights away.
- Do not place any metal objects across the terminals.

DANGER - Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

WARNING - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **COULD** result in death or serious injury.

CAUTION - Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **MAY** result in minor or moderate injury and property damage. It may also be used to alert against unsafe practices.

WARNING

Hydraulic Fluid escaping under pressure can penetrate skin and do serious damage. Immediate medical assistance must be sought.

WARNING

Batteries produce explosive gases and contain corrosive acid and supply levels of electrical current high enough to cause burns.

WARNING

Before releasing transport latches it is important that all cutting units are fully raised.

1. **Park the machine on level ground.**
2. **With the engine running at operating speed raise the cutting units to their maximum position by operating lift levers whilst seated in the driving position.**
3. **Disengage drives, stop the engine and make sure all moving parts are stationary. Apply brakes and remove the starter key.**
4. **transport latches can now be released.**

IMPORTANT: Transport speed is for highway use only. Never select transport speed on grass areas or uneven or unsurfaced roads or tracks.

The operating Instructions for the Cutting Units are contained in a separate Publication .

WARNING

California Proposition 65
Engine Exhaust, some of its constituents, and certain vehicle components contain or emit chemicals known to the state of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

WARNING

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

4.1 ENGINE SPECIFICATION

TYPE: Kubota 28KW (38HP) @ 3000 RPM, 4 cylinder (in line) vertical Diesel engine, 4 stroke, water cooled, 1498cc (91.44 cu.in) with 12V electric start.
Model: V1505-BBS-EC-1
Maximum Speed: 3000 ± 50 RPM (No load)
Idle Speed: 1500 RPM
Oil Sump Capacity: 6.0 litres (10.56 Imp.pints)
Fuel: No. 2-D Diesel fuel (ASTM D975)

TYPE: Kubota 34.7KW (46.5HP) @ 3000 RPM, 4 cylinder (in line) Turbo charged Diesel engine, 4 stroke, water cooled, 1498cc (91.44 cu.in) with 12V electric start.
Model: V1505-TBS-1-S1
Maximum Speed: 3000 ± 50 RPM (No load)
Idle Speed: 1500 RPM
Oil Sump Capacity: 6.4 litres (11.26 Imp.pints)
Fuel: No. 2-D Diesel fuel (ASTM D975)

4.2 MACHINE SPECIFICATION

Frame construction: Heavy duty formed steel chassis with box section frame rails.
Cutting unit drive: Fixed displacement hydraulic motors directly coupled to cutting unit.
Transmission: Full time 4-wheel drive. Direct coupled variable displacement pump to direct coupled 29 cu in front, 21 cu in rear wheel motors.
Speeds:
Cutting: 0 - 12km/h (0 - 7.5 mph) FORWARD
Transport: 0 - 14km/h (0 - 8.5mph) FORWARD
Reverse: 0 - 6.4km/h (0 -4 mph)
Steering: Hydrostatic power steering, with adjustable tilt steering wheel.
Brakes: Hydrostatic braking with mechanical type band parking brakes, 260mm x 45mm (10.25in x 1.75in) on front wheels.

Fuel Tank Capacity: 45.4 litres (10 Imp. galls) 12 US galls
Hydraulic Tank Capacity: 37.8 litres (8.3 Imp. galls) 10 US galls

Battery: Exide 093 (SAE 500)

4.3 DIMENSIONS

Width of cut: 2.94 metres (116in)
Overall width: 3.22 metres (126.8in)
Overall width: (transport) 2.52 metres (99.2in)
Overall height: 1.6 metres (63in)
Overall length: 2.75 metres (113.4in)
Overall weight of machine: 1515 kg (3340lb)

4.4 VIBRATION LEVEL

4.4.1 VIBRATION LEVEL

The machine was tested for whole body and hand/ arm vibration levels. The operator was seated in the normal operating postion with both hands on the steering mechanism. The engine was running and the cutting device was rotating with the machine stationary.

Standard ISO 5349: 1986 Mechanical vibration. Guidelines for the measurement and the assessment of human exposure to hand-transmitted vibration.

FAIRWAY 305 SeriesCG0 Hand / Arm Acceleration level	Max LH or RH Accelerations m/s²		
	X Aeq	Y Aeq	Z Aeq
	0.636	0.611	0.620
Dominant Value	0.636		

Standard ISO 2631-1: 1985 Evaluation of human exposure to whole body vibration -- Part 1: General requirements.

FAIRWAY 305 SeriesCG0 Whole Body Acceleration level	Floor Location Accelerations m/s²			Seat Location Accelerations m/s²		
	x	y	z	x	y	z
Mean	0.01	0.0181	0.0469	0.01	0.0178	0.0333

TYRE PRESSURES

Product	Front Wheel				Rear Wheel			
	Tyre Size	Tyre Type	Tyre Pressure		Tyre Size	Tyre Type	Tyre Pressure	
Fairway 250, 305, 405 AR 250	26.5 x 14.00 - 12	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar	20 x 10.00 - 8	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar

4.4.2 VIBRATION LEVEL (TURBO)

When the machine was tested for hand/arm vibration levels. The operator was seated in the normal operating position with both hands on the steering mechanism. The engine was running and the cutting device was rotating with the machine stationary.

The Machinery Safety Directive 98/37/EC
By compliance to:
The Lawnmower Standard EN836:1997
Referenced to hand/Arm: EN1033:1996

Information Supplied for Physical Agents Directive 2002/44/EC
By reference to:
Hand/Arm Standards: BS EN ISO 5349-1 (2001)
BS EN ISO 5349-2 (2001)

Jacobsen Fairway 305 Turbo Series:CG2 Hand / Arm Acceleration level	Max LH or RH Accelerations m/s ^{2}
	Mean Value of X, Y, Z Aeq
	0.37

When the machine was tested for Whole Body vibration levels. The operator was seated in the normal operating position with both hands on the steering mechanism. The cutting device was rotating with the machine driven in a straight line at 6 Km/hr on a level freshly cut lawn.

The Machinery Safety Directive 98/37/EC
By compliance to:
Whole Body EN1032:2003

Information Supplied for Physical Agents Directive 2002/44/EC
By reference to:
Whole Body Standards BS EN ISO 2631-1 (1997)

Jacobsen Fairway 305 Turbo Series:CG2 Whole Body Acceleration level	Max LH or RH Foot Accelerations m/s ^{2}
	Mean Value of X, Y, Z Aeq max
	0.65

Jacobsen Fairway 305 Turbo Series:CG2 Whole Body Acceleration level	Seat Location Accelerations m/s ^{2}
	Mean Value of X, Y, Z Aeq max
	0.47

4.5 SLOPES

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°
The slope 15° was calculated using static stability measurements according to the requirements of EN 836.

4.6 RECOMMENDED LUBRICANTS

Engine oil:	Should be to MIL-L-2104C or to A.P.I. Classification SE/SF/SG grades. [10W-30]
Hydraulic Oil:	To A.P.I. Classification CE/SF grades SAE 10W-30
Grease:	Shell Darina R2, or equivilant.

4.7 CUTTING PERFORMANCE

46 cuts per meter at 12 km/hr with 7-knife cutting head units.

72 cuts per meter at 12 km/hr with 11-knife cutting head units.

4.8 CUTTING PERFORMANCE (AREA)

3.175 hectares/hr. at 12 km/hr. (7.85 acres/hr at 7.5 mph)

10% allowance is included for normal overlaps and turning at the end of each cut.

4.9 CONFORMITY CERTIFICATES

EC Declaration of Conformity • Déclaration de Conformité CE • EG Conformiteits-Declaratie • EG-Konformitatsbescheinigung • Certificato di Conformità CE • EF Konformitetserklæring • EU Uppfyllandecertifikat • Ilmoitus yhdenmukaisuudesta ey:n sääntöjen kanss • Declaración de Conformidad de la CE • Declaração de Conformidade da CE

We the undersigned • Nous, soussignés • Wij, ondergetekenden • Wir, die Unterzeichnenden • Noi sottoscritti Undertegnede • Undertecknarna • Me allekirjoittaneet • Los abajo firmantes • Nós, abaixo assinados

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Declare that the machine Described Below • Certifions que la machine suivante • verklaren dat onderstaand beschreven machine • erklären, dass die nachfolgend beschriebene Maschine • Dichiariamo che la macchina descritta di seguito • Erklærer, at følgende maskine • Deklarerar att den maskin som beskrivs nedan • vahvistamme, että alla kuvattu kone • Certificamos que la máquina descrita abajo • declaramos que a máquina a seguir descrita

Make & Type • Nom & Type • Merk & Type • Marke und Typ • Marca e tipo • Fabrikat og type • Fabrikat & typ • Malli ja tyyppi • Marca y Tipo • Marca & Tipo ..... **Jacobsen Fairway 305**

Category • Modèle •Categorie • Kategorie • Categoria • Kategori • Luokka • Categoría • Categoria ..... **Ride on Cylinder Mower**

Series • Série • Serie • Sarja ..... **CG0 & CG2**

Engine • Motor • Moteur • Motore • Moottori ..... **Kubota**

Type • Typ • Tipo • Tyyppi ..... **V1505-E & V1505-T**

Net Installed Power • Puissance nette • Netto geïnstalleerd vermogen • installierte Antriebsleistung • Potenza installata netta • Nettoeffekt installere • Installerad nettoeffekt • Asennettu nettoteho • Potencia instalada neta • Potência real instalada ..... **28 KW & 34.7KW**

Cutting Width • Largeur de coupe • Maaibreedte • Schnittbreite • Larghezza di taglio • Klippebredde • Klippbredd • Leikkuuleveys • Anchura de corte • Potência real instalada **294cm**

Complies with the provisions of the following European directives and amendments and the regulations transposing it into national law • Est conforme aux prescriptions des normes, modifications et règles européennes suivantes • voldoet aan de bepalingen van de volgende Europese Richtlijnen en Amendementen, alsmede aan de verordeningen die deze omzetten in nationale wetgeving • den Bestimmungen der folgenden Europa-Richtlinien einschließlich aller Änderungen und Ergänzungen sowie den Vorschriften, die diese in das nationale Recht umsetzen, entspricht • soddisfa quanto previsto dalle seguenti direttive ed emendamenti europei e dalle normative che li riportano in legge nazionale • Overholder bestemmelserne i følgende EF-direktiver med ændringer og i de forordninger, hvorved de omsættes til national lov • Uppfyller kraven i följande europeiska direktiv med tillägg och regler transponerade till nationell lagstiftning • täyttää seuraavana mainittujen Euroopan direktiivien ja muutosten ja säännösten asettamat edellyt

Machinery Safety Directive • Directive de sécurité des machines • Richtlijn Machineveiligheid • Richtlinie zur Maschinensicherheit • Direttiva sulla sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhedsdirektivet • Maskinsäkerhetsdirektiv • Koneen turvallisuutta koskeva direktiivi • Directiva de seguridad de maquinaria • Directiva de segurança de máquinas **98/37/EC**

EMC Directive • Directive de compatibilité électromagnétique • EMC Richtlijn • EMK-Richtlinie • Direttiva EMC • EMC-direktivet • Elektromagnetiskt kompatibilitetsdirektiv • EMC-direktiivi • Directiva EMC **89/336/EC**

ROPS Directive • Directive de ROPS • ROPS Richtlijn • ROPS-Richtlinie • Direttiva ROPS • ROPS-direktivet • ROPS direktiv • ROPS-direktiivi • Directiva ROPS **86/298/EC**

Noise in the Environment Directive • Directiv • Richtlijn Milieulawaa • Richtlinie zum Umgebungslärm • Direttiva sulla rumorosità nell'ambiente • Støjemissionsdirektivet • Bullerdirektiv • Melu ympäristöä koskevassa direktiivissä • Directiva sobre ruido en el ambiente • Directiva Ruído no Ambiente **2000/14/EC**

Measured Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Målt lydeffektniveau • Uppmätt ljudfraftsnivå • Mitattu ääänitehon taso • Nivel de Potencia Sonora • Nívelde intensidade de som medido .. **101 dB(A) LWA**

Guaranteed Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Garanteret lydeffektniveau • Garanterad ljudtrycksnivå • Taattu äänitehon taso • Nivel Garantizado de Potencia Sonora • Nível garantido de intensidade sonora ..... **105 dB(A) LWA**

Conformity Assessment Procedure • Procédure de conformité•évaluation • Conformiteitsbeoordelingsprocedur • Verfahren zur Beurteilung der Konformität • Procedura di valutazione conformità • Procedure for overensstemmelsesvurdering • Procedur för utvärderande av uppfyllande • Yhdenmukaisuuden arviointiproseduuri • Procedimiento de evaluación de conformidad • Processo de avaliação de conformidade

Annex VI, Part 1• Annexe VI, Part 1 • Bijlage VI, Part 1 • Anlage VI, Part 1 • Allegato VI, Part 1 • Anneks VI, Part 1 • Annex VI, Part 1 • Liite VI, Part 1 • Anexo VI, Part 1 • Anexo VI, Part 1

U.K. Notifiable Body (No.1088) • Institut britannique à notifie(No.1088)r • Britse onderzoeksinstantie (No.1088) • in GB zu informierende Institution (No.1088) • Ente notificabile Gran Bretagna • (No.1088) • Organ, som skal underrettes (No.1088) • Brittiskt meddelandeorgan (No.1088) • Ison-Britannian ilmoitusosapuoli (No.1088) • Cuerpo notificable en el Reino Unido (No.1088) • Entidade a notificar no Reino Unido (No.1088)

Sound Research Laboratories Limited
Holbrook House, Little Waldingfield
Sudbury, Suffolk CO10 0TH

Operator Ear Noise Level • Bruit au niveau des oreilles de l'opérateur •
Geluidsniveau op oorhoogte bediener • Schallpegel am Ohr des Fahrers •
Livello rumorosità orecchio operatore • Støjniveau ved betjening •
Bullernivå vid operatörens öron • Käyttäjän korvaan kohdistuva äänitaso •
Nivel de ruido en el oido del operari • Nível de ruído nos ouvidos do operador ..... **84.1 dB(A)Leq (98/37/EC)**

Complies with the following harmonised standard or technical provisions • est conforme aux normes harmonisées • Voldoet aan de volgende geharmoniseerde norm of technische bepalingen • Diese Maschine entspricht den folgenden harmonisierten Normen oder technischen Bestimmungen • Rispetta il seguente standard armonizzato o requisiti tecnici • Overholder følgende harmoniserede standardbestemmelser eller tekniske bestemmelser • Uppfyller följande harmoniserade standard eller tekniska definitione • täyttää seuraavat harmonisoidut standardit tai tekniset edellytykset • Cumple con los siguientes estándares de hramonización o provisiones técnicas • Está em conformidade com a norma harmonizada ou com as provisões técnicas seguintes

Machinery Safety • Sécurité des machines • Machineveiligheid •
Maschinensicherhei • Sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhed •
Maskinsäkerhet • Koneen turvallisuus • Seguridad de maquinaria •
Segurança de máquinas **EN836**

Hand Transmitted Vibration • Vibrations transmises aux mains •
Via de hand overgebrachte trilling • Auf das Hand-Arm-System übertragene Schwingungen •
Vibrazione trasmessa dalla mano • Håndoverført vibration •
Handöverförda vibrationer • Käsivälitteinen tärinä • Vibración transmitida a la mano •
Vibrações transmitidas através das mãos..... **ISO5349: 1986**

Whole Body Vibration • Vibrations du corps entier • Trilling hele lichaam •
Auf den gesamten Körper übertragene Schwingungen • Vibrazione di tutto il corpo •
Vibration i hele kroppen • Hel kropps vibrationer • Koko kehoon kohdistuva tärinä •
Vibración de todo el cuerpo • Vibração em todo o corpo **ISO2631-1: 1985**

Keeper of Technical File, Place & Date of Declaration • Lieu & Date de déclaration • Plaats & datum verklaringsaflegging • Ort und Datum dieser Erklärung • Luogo e data della dichiarazione • Sted og dato for erklæringen • Plats & datum för deklaration • Lausunnon paikka ja päivämäärä • Lugar y fecha de la declaración • Local e data da declaração

Technical Director
Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

01.02.2005

T Lansdell

Technical Director

Certificate Number • Numéro du certificat • Certificaatnummer • Zertifikat Nummer •
Numero certificato • Certifikatnummer • Certifikat nummer • Sertifikaattinumero •
Número de certificado • Número do Certificado **4118269 (Rev.3)**

GB English | FR French | NL Dutch | DE German | IT Italian | DK Danish | SE Swedish | FI Finnish | ES Spanish | PT Portuguese

5.1 SAFETY DECALS

A903491 Read Operator's Manual.

A903489 Keep a Safe Distance from the Machine.

A903492 Stay Clear of Hot Surfaces.

A903488 Do Not Open or Remove Safety Shields While the Engine is Running.

A903494 Caution Rotating Blades.

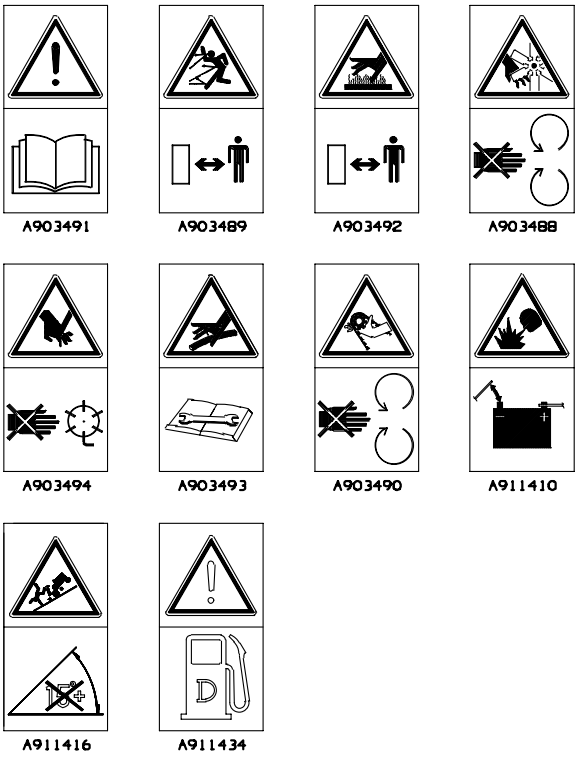
A903493 Avoid Fluid Escaping Under Pressure. Consult Technical Manual for Service Procedures.

A903490 Do Not Remove Safety Shields While Engine is Running.

A911410 Danger of Explosion if the Battery Terminals are Short Circuited.

A911416 Maximum permitable working slope.

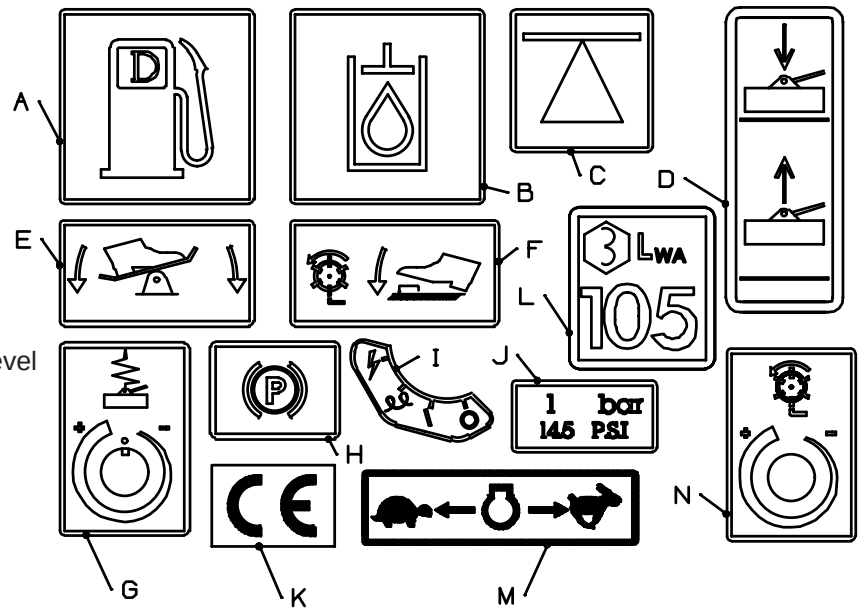
A911434 Caution Diesel Fuel



5.2 INSTRUCTION DECALS

Description

A. Diesel Fuel
B. Hydraulic Oil
C. Jacking Point
D. Cutting Unit Lift
E. Fwd/Rev Traction Pedal
F. Cutter Engage
G. Weight Transfer
H. Parking Brake
I. Ignition Switch
J. Tyre Pressure
K. CE Approval
L. Maximum Sound Power Level
M. Engine Rev's
N. Cutting cylinder speed.



6.1 STARTER KEY SWITCH

The starter key (A) should be turned clockwise to the 'pre-heat' (No. 2) position to heat the glowplugs when the green warning lamp goes out, on warning lamp disply module, turn the starter key clockwise to the 'start' (No. 3) position to start the engine. After starting, the key should be released and allowed to return automatically to the 'on' (No. 1) position for normal running.

6.2 THROTTLE CONTROL LEVER

The lever (B) should be moved away from the operator to increase the engine speed and towards the operator to decrease the engine speed.

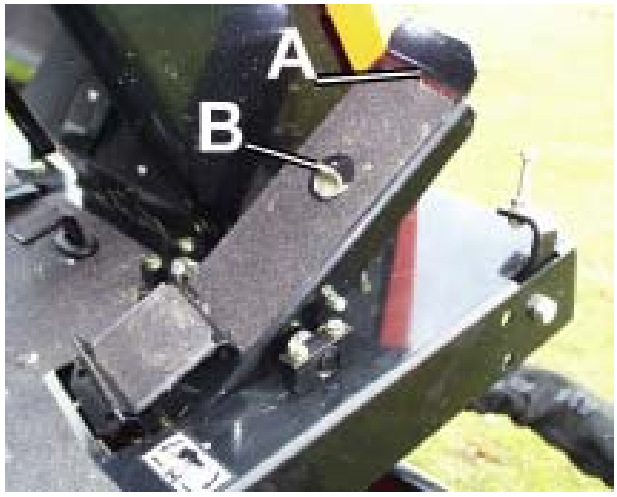
NOTE: Engine should be used at full speed.

6.3 STEERING WHEEL RAKE ADJUSTMENT

The steering wheel is adjustable for rake. The clamping release knob (A) is situated on the side of the control console on the left hand side. To adjust turn the clamping knob anticlockwise to release and pivot the steering wheel backwards and forwards to obtain desired setting then lock in position by turning clamping knob clockwise.

6.4 TRACTION FOOT PEDAL

To move the machine forward press the front of the foot pedal (A). To reverse depress the rear of the foot pedal. When the pedal is released it will return to its neutral position.



6.5 NEUTRAL LATCH (B)

Has two functions:

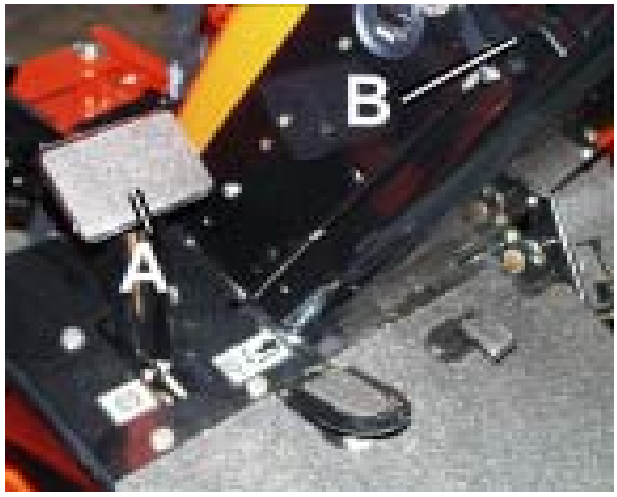
1. The engine cannot be started when the Neutral Latch is depressed.
2. The FWD/REV pedal will not work as described if the Neutral Latch is not simultaneously depressed.

6.6 SPEED LIMITER

The speed limiter (A) is operated by pivoting the lever under the footpedal. When positioned under the footpedal the machine is limited to cutting speed, when not under the footpedal transport speed is availabe.

6.7 PARK BRAKES

Push the pedal forward (A) until it locks to set parking brake. Release parking brake by pushing the brake pedal at the same time lever (B) is pulled up.

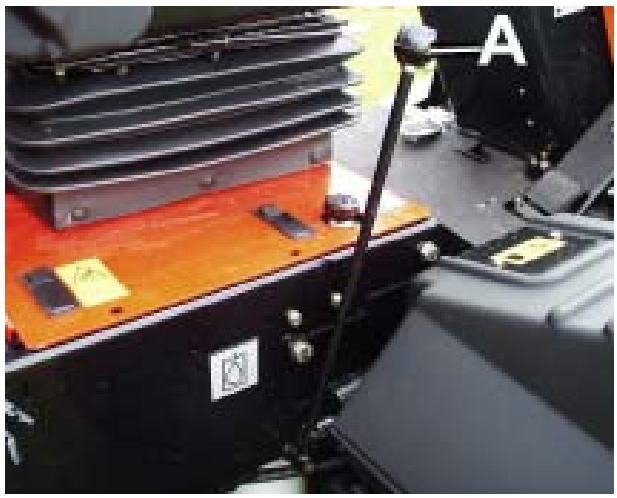


6.8 HYDRAULIC LIFT LEVER

The cutting units can be raised and lowered by control lever (A) situated on the right hand side of the operators seat and can be operated as follows:
To lift: Move the lever backwards and hold in position until the units are at the required height.
To lower: Move the lever forwards and hold in this position, the units will lower to ground level. The lever automatically returns to a neutral position when released.

NOTE: If any unit is raised out of work then lowered into work again the blades will not rotate until the mow foot switch is depressed.

NOTE: The units will only lift and lower when the engine is running.

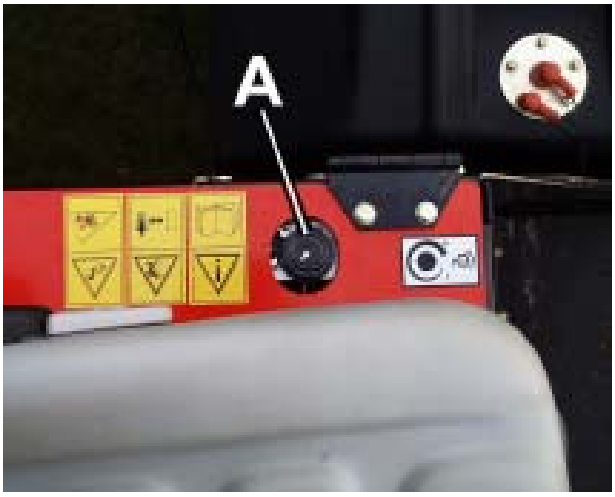


6.9 UNIT COUNTERBALANCE CONTROL

Cutting unit ground pressure can be varied within preset limits and is controlled by the handwheel (A) on the right hand side of the operator's seat located next to the lift/lower lever. The handwheel is turned clockwise to reduce the groundweight of the cutting unit, improving slope climbing ability.
The handwheel is turned anti clockwise to increase the ground weight of the unit. Increased down pressure will reduce the likelyhood of cutting unit bounce when cutting undulating ground. When cutting level ground the normal setting is midway way between the maximum and minimum positions.

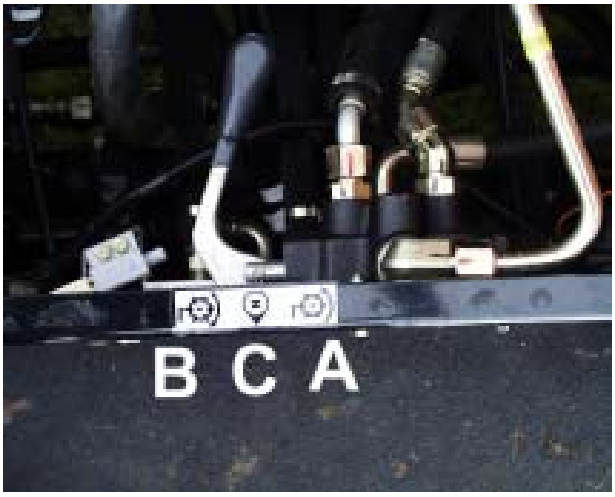
6.10 VARIABLE CYLINDER SPEED

The speed of rotation of the cutting cylinders is adjustable by means of the handwheel (A) situated on the left hand side of the operator. Cylinder speed should be set to maximum in normal cutting conditions. In very long growth conditions, cylinder speed should be reduced to obtain best finish, cylinder speed should also be reduced when cutting very short, dry grass to prevent excesive cylinder and bottom blade wear. Rotate the hand wheel clockwise to increase cylinder speed, anticlockwise to decrease cylinder speed.



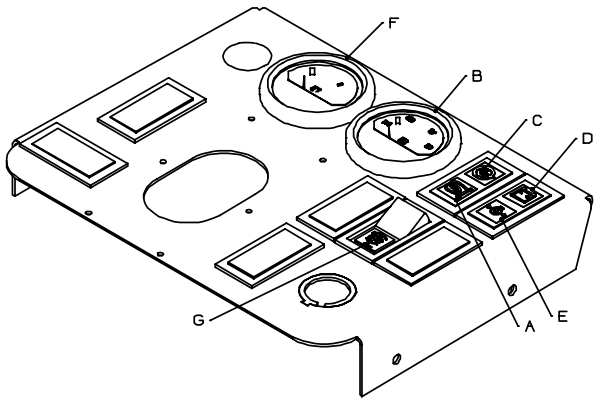
6.11 BACKLAPPING LEVER

Sets reel rotational direction with three positions: (a) forward for mowing, (b) reverse for backlapping and (c) neutral. See the separate cutting unit operator's manual for an explanation of the backlapping procedure.



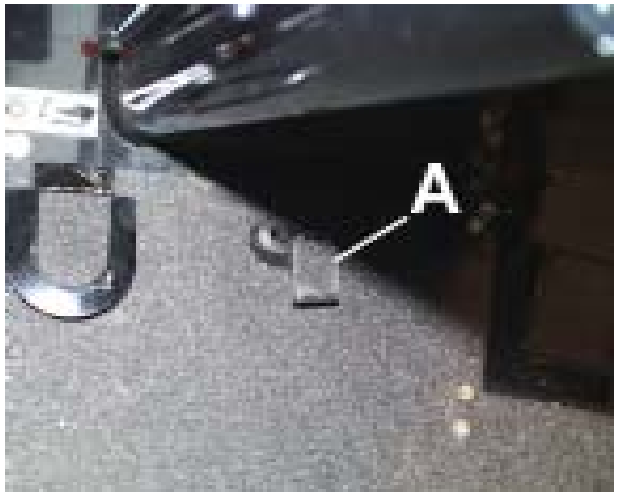
6.12 CUTTING UNIT SWITCHES

To commence cutting ensure speed limiter is in mow position and the units have been lowered. Push bottom of the rocker switch (G) and depress foot switch (A) Push top of rocker switch to stop cutter unit rotation. (Cutting units stop rotating automatically when raised.)

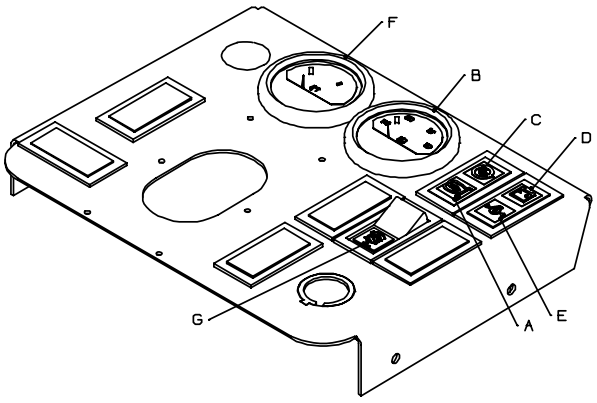


6.13 UNIT TRANSPORT STOP

Depressing the pedal (A) while lifting the cutting units allows the cutting units to be raised for machine transport.



6.14 INSTRUMENT PANEL



A. ENGINE PREHEAT INDICATOR LAMP
Colour green, on when the ignition switch is turned clockwise to the pre-heat position. Once the lamp goes out the engine can be started.

B. ENGINE TEMPARATURE GUAGE
Indicates current temparature of engine, whilst running.

C. HYDRAULIC OIL WARNING LAMP
Colour red, on when the hydraulic oil temperature reaches a preset level. If the lamp comes on bring the machine to a stop, disengage the cutting units, apply the parking brake and stop the engine.

D. CHARGING WARNING LAMP
Colour red, on when ignition is switched on and will go out when the engine is started. If the light comes on while the engine is running, the fan belt may be slipping or broken or a fault in the electrical system is indicated and should be investigated. **STOP IMMEDIATELY**.

E. ENGINE OIL PRESSURE WARNING LAMP
Colour red, on when the ignition is switched on, and will go out once the engine has started. If the light comes on while the engine is running - **STOP IMMEDIATELY** as this indicates that the engine oil pressure is too low. Check the level of oil in the sump and top up as necessary. Check the oil pressure sender switch. Continued operation may cause extensive damage to the engine.

F. FUEL GUAGE
Located to the left of the engine temparature guage. Monitors fuel level.

6.15 HOURMETER

Located on the lefthand side of the steering tower, above the parking brake. (A) Records engine running hours.

6.16 REEL STOP LEVER

Friction control that keeps cutting unit from bouncing when operating over rough ground conditions.

6.17 BONNET RELEASE KEY

Release bonnet by inserting key (A) into base of latch bracket.

7.1 DAILY INSPECTION

⚠ CAUTION ⚠

The daily inspection should be performed only when the engine is off and all fluids are cold. Lower implements to the ground, engage parking brake, stop engine and remove ignition key.

1. Perform a visual inspection of the entire unit, look for signs of wear, loose hardware and missing or damaged components. Check for fuel and oil leaks to ensure connections are tight and hoses and tubes are in good condition.

2. Check the fuel supply, radiator coolant level, crankcase oil level and air cleaner is clean. All fluids must be at the full mark with the engine cold.

3. Make sure all cutting units are adjusted to the same height of cut.

4. Check all tyres for proper inflation.

5. Test the operator presence and safety interlock system.

7.2 OPERATOR PRESENCE AND SAFETY INTERLOCK SYSTEM

1. The operator presence & safety interlock system prevents the engine from starting unless the neutral latch is released, and the mowing device is switched off. The system also stops the engine if the operator leaves the seat with the mowing device engaged or the neutral latch depressed.

⚠ WARNING ⚠

Never operate the equipment with the operator presence & safety interlock system disengaged or malfunctioning. Do not disconnect or bypass any switch.

2. Perform each of the following tests to ensure the operator presence & safety interlock system is functioning properly. Stop the test and have the system inspected and repaired if any of the tests **fail** as listed below:

- The engine **does not** start in test 1;
- The engine **does** start during tests 2 or 3.
- The engine **continues** to run during test 4.

3. Refer to the chart below for each test and follow the check (✓) marks across the chart. Shut engine off betwen each test.

Test 1: Represents normal starting procedure. The operator is seated, pedal neutral latch is released, the operators feet are off the pedals and the mower engagement device is off. The engine should start.

Test 2: The engine must not start if the mower engage device is on.

Test 3: The engine must not start if the neutral latch is depressed. (Traction Pedal)

Test 4: Start the engine in the normal manner, then turn mower engage device on and lift your weight off the seat. ✸

Test	Operator Seated		Neutral Latch Released		Mower Switch		Engine Starts	
	Yes	No	Yes	No	On	Off	Yes	No
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3	✓			✓		✓		✓
4	✓	✸	✓		✓		✸	

✸ Lift your weight off seat. The cutting units must stop rotating within seven (7) seconds

7.3 OPERATING PROCEDURE

CAUTION

To help prevent injury, always wear safety glasses, leather work shoes or boots, a hard hat and ear protection.

1. Under no circumstances should the engine be started without the operator seated on the tractor.

2. Do not operate tractor or attachments with loose, damaged or missing components. Whenever possible mow when grass is dry

3. First mow in a test area to become thoroughly familiar with the operation of the tractor and control levers.

4. Study the area to determine the best and safest operating procedure. Consider the height of the grass, type of terrain, and condition of the surface. Each condition will require certain adjustments or precautions.

5. Never direct discharge of material toward bystanders, nor allow anyone near the machine while in operation. The owner/operator is responsible for injuries inflicted to bystanders and/or damage to their property.

CAUTION

Pick up all debris you can find before mowing. Enter a new area cautiously Always operate at speeds that allow you to have complete control of the tractor

6. Use discretion when mowing near gravel areas (roadway, parking areas, cart paths, etc.). Stones discharged from the implement may cause serious injuries to bystanders and/or damage the equipment.

7. Disengage the drive motors and raise the implements when crossing paths or roads. Look out for traffic.

8. Stop and inspect the equipment for damage immediately after striking an obstruction or if the machine begins to vibrate abnormally. Have the equipment repaired before resuming operation.

WARNING

Before you clean, adjust, or repair this equipment, always disengage all drives, lower implements to the ground, engage parking brake, stop engine and remove key from ignition switch to prevent injuries.

⚠ WARNING ⚠

DO NOT USE ON SLOPES GREATER THAN 15°

9. Slow down and use extra care on hillsides. Read Section 3.7. Use caution when operating near drop off points.

10. Never use your hands to clean cutting units. Use a brush to remove grass clippings from blades. Blades are extremely sharp and can cause serious injuries

OPERATION OF THE MACHINE

Read the Safety Instructions.

BEFORE OPERATING FOR THE FIRST TIME

- Check and adjust tyre pressure, if necessary, to 1 kg/cm^2 (14 psi).
- Add diesel fuel to tank if neccesary.
- Check engine oil and top-up, if necessary.
- Check radiator coolant and top-up, if necessary (50% antifreeze solution).
- Make sure you understand the information contained in the previous sections.

7.4 STARTING THE ENGINE

The following procedure is for starting cold engines.

1. Ensure the FWD/REV pedal is in the neutral position, the mow switch is off, the throttle setting is in a mid position and the parking brake is applied.
2. Turn the ignition switch to position No.2 and hold until the glow plug light goes off (5-10 sec.)
3. Turn ignition key fully clockwise to the start position and operate the starter motor until the engine starts (This should only take a few seconds)
4. When the engine starts, release the key immediately and it will return to the RUN position.
5. If the engine does not start, preheat the glow plugs and try again.

NOTES:

- **Warm engine** - When the engine is warm because of surrounding temperature or recent operation, step No.2 of the cold engine starting procedure may be skipped (no need to preheat glow plugs).
- If the engine fails to start after two tries (with preheat if necessary), wait 20 seconds and try again.
- The starter motor should never be run continuously for longer than 30 seconds or it may fail.

7.5 DRIVING

- **Release brake** - Make sure the parking brake is released before attempting to go forward or reverse.
- **Forward** - Gently depress the top plate of the FWD/REV foot pedal to reach desired ground speed.
- **Reverse** - Gently depress the bottom plate of the FWD/REV foot pedal to reach desired ground speed.
- **To stop** - Gently return the FWD/REV foot pedal to the neutral position.

NOTES:

- Use complete foot to operate both forward and reverse.
- Do not move pedal suddenly–always operate slowly and smoothly. Never move pedal violently from forward to reverse or vice versa.
- Always keep foot firmly on the foot pedal–a too relaxed foot control may result in a jerky motion.

7.6 MOWING

1. Lower the units with the cutting unit lift control.
2. Ensure speed limiter is in mow position
3. Engage the cutting mechanism by pushing on the lower half of cutting unit switch and operating the floor mounted switch.
3. Release the parking brake and begin driving forward.

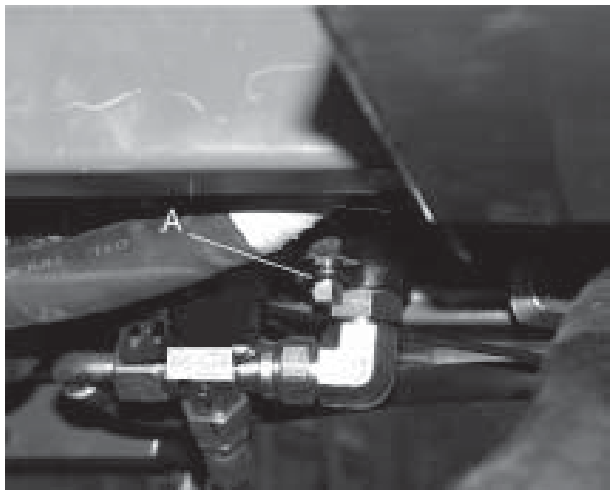
NOTE: Always set the throttle to full for mowing, even when the grass is heavy. When the engine is labouring, reduce forward speed by easing up on the FWD/REV foot pedal.

7.7 TO STOP THE ENGINE

1. Disengage power to the cutting units with the cutting unit switch.
2. Remove foot from the FWD/REV pedal.
3. Set the parking brake.
3. Move the throttle control lever to the SLOW position.
4. Turn the ignition key to OFF.

7.8 PUSHING THE MACHINE WITH THE ENGINE STOPPED

1. To push, disengage the parking brake.
2. Turn screw (A) located on the underside of the transmission pump 1 turn counterclockwise. Set the steering wheel so that the rear wheels are pointing straight ahead.
3. After pushing, return screw (A) to their previous positions.



DO NOT exceed the following speeds and distance when moving the machine in 'Free Wheel'.

Maximum Speed: 1.5 Km/Hr (1 mph)
Maximum Distance: 2Km (1 1/4 miles)

DO NOT allow the machine to free wheel down slopes even when unloading down ramps.

8.1 HEIGHT OF CUT
See seperate cutting unit operator's manual.

8.2 SEAT (GS85/90)

The seat can be adjusted for operator's weight and leg reach to provide a comfortable position for operating the machine.

1. ADJUSTMENT FOR OPERATOR WEIGHT

To Adjust:
The position of the adjusting knob (A) is on the front of the seat, in the centre below the seat cushion. By rotating the knob clockwise the weight capacity is increased and by rotating the knob anticlockwise the weight capacity is decreased.

2. FORE AND AFT ADJUSTMENT

To Adjust:
The position of the adjusting lever is on the right hand side of the seat below the seat cushion (B). By moving the lever towards the seat, the seat can be slid backwards and forwards. When in the desired position release the lever to locate in one of the pre set positions.

3. BACK REST ADJUSTMENT
The back rest has three preset positions

To Adjust:
The position of the release lever is on the left hand side of the seat back rest (C). Move the lever upwards to move the upper part of the back rest forward. Move the lever downwards to move the upper part of the back rest rearwards.

NOTE:The seat is fitted with a microswitch to sense operator presence. When the machine is fitted with a ROPS frame or cab a lap belt is fitted and should be worn at all times

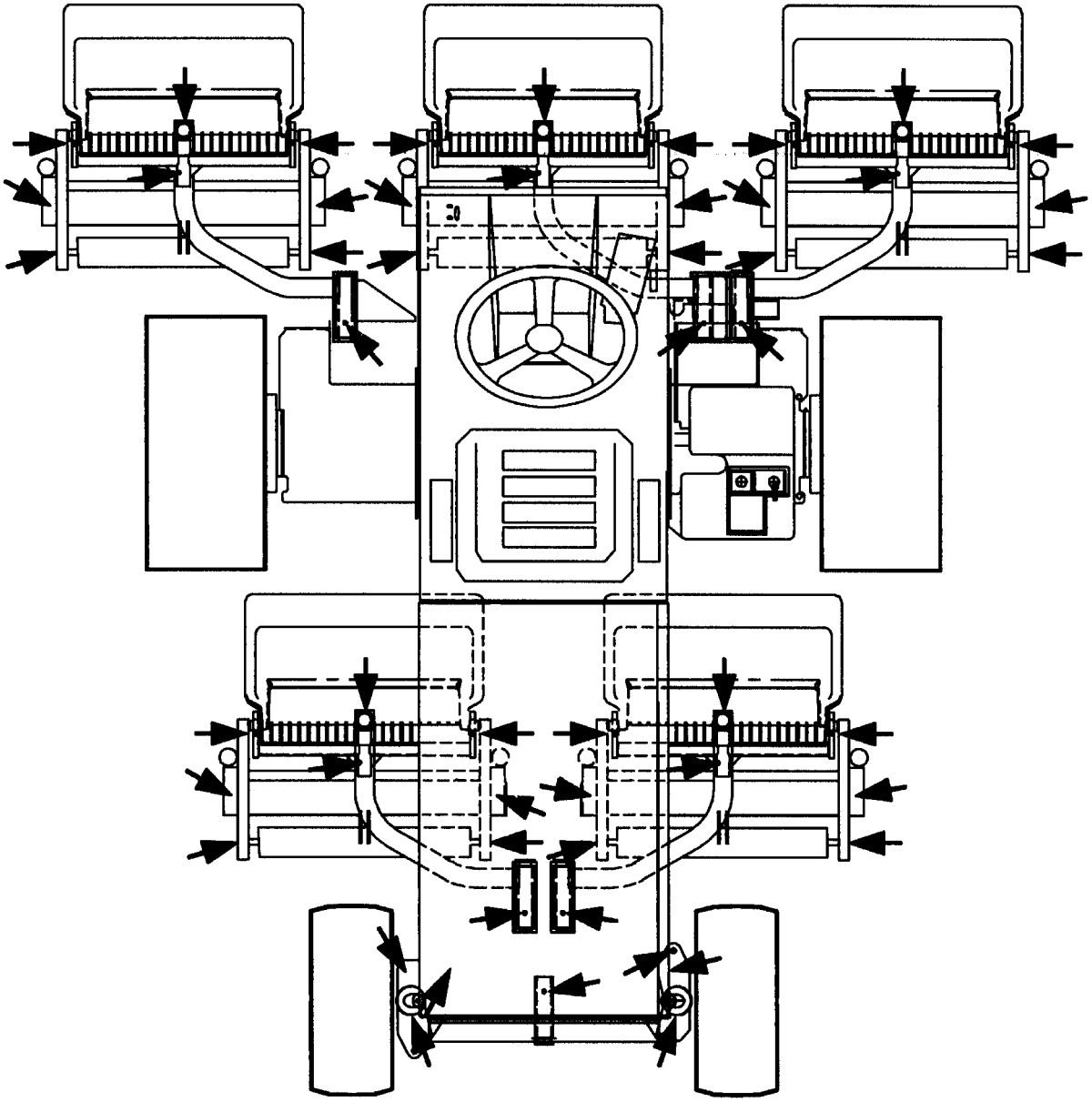
9.1 LUBRICATION AND MAINTENANCE CHART

Black bullet points are operator checks and white bullet points are workshop maintenance procedures

	First 50 hours	Daily	Every 50 hours	Every 100 hours	Every 400 hours	Every 600 hours	End of Season
ENGINE							
Check Oil Level		●					
Change Oil	●			●			●
Clean Air Filter Element			●				
Change Air Filter Element					●		●
Change Oil Filter Cartridge				●			●
Replace Fuel Filters					●		●
MACHINE							
Check Interlock System		●					
Check/Top-up Coolant Level		●					
Check/Drain Water Seperator		●		●			
Check Tyre Pressure		●					
Check Hydraulic Fluid Level		●					
Check/Clean Engine Bay, Bug Screen & Radiator		●					
Check Nuts & Bolts For Tightness			●				
Check Hydraulic Fittings For Tightness			●				
Check Rear Wheel Toe-in					●		
Check Battery Condition			●				
Check Belt Tension	●		●				
Change Hydraulic Oil & Filter						●	●
Drain & Clean Fuel Tank						●	●
Drain & Flush Cooling System						●	
Check Parking Brake Adjustment						●	

***Service more often in dirty conditions**

Lubricate the Grease Fittings with Shell Darina R2 grease weekly (SEE CHART)



- **Lubricate every 40 working hours at arrows (except lubricate all reel fittings daily).**
- **Coupling between reel and hydraulic motor should be half full of non-tracking grease.**

FLUID REQUIREMENTS		
	QUANTITY	**TYPE**
ENGINE OIL (NON TURBO) (with filter)	6.0 Litres	10W 30 (SE/SF/SG)
ENGINE OIL (TURBO) (with filter)	6.4 Litres	10W 30 (SE/SF/SG)
HYDRAULIC OIL (with filter)	37.9 Litres	10W 30 (CE/SF)
RADIATOR COOLANT	5 Litres	50% ANTI-FREEZE

9.2 DAILY CHECKS (Every 8 working hours)
Oil Level.
Check level of oil in sump. Remove dipstick (Located in area B) wipe and replace and check that oil is up to the maximum mark. Top up with 10W30 if neccesary(A). It is important that this test is carried out with the engine cold and the vehicle parked on level ground.

Hydraulic Oil Level.
Check hydraulic oil level in tank. The level of oil should be maintained halfway up the sight glass (C). Top up with10W30 hydraulic oil or equivilent if neccessary. The oil level should be checked cold with the machine parked on level ground.

IMPORTANT: Absolute cleanliness must be observed when filling the hydraulic tank. Oil must be filtered through a 25 micron filter before entering the hydraulic tank.

Cooling System.
Check coolant level in expansion tank the coolant level should be between the marks indicated on the expansion bottle. Top up if neccessary using a 50% antifreeze solution.

Air Filter.
If working in dusty conditions the air filter element should be examined and cleaned/replaced every 8 working hours(D).

Cleaning the air filter.
Remove loose dirt from element with compressed air working from the "clean" to "dirty" side.

Note: Compressed air must not exceed 6bar, with the nozzle 50mm away from element. The element should be replaced after 6 cleanings.

Cooling System.
Check Bug Screen/Radiator & Oil cooler are all free from dust /debris and there is an un-interupted air flow to the engine. The screen should be fitted with the mesh facing the rear of the machine. Any debris should be removed with a soft hand brush.

GUARANTEE

We GUARANTEE that should any defect in workmanship or material occur in the goods within TWO YEARS or two thousand hours (on models equipped with hour meters), or whichever occurs first.
Exception to this warranty will be Aeration products, which are covered for a period of TWO-YEARS or five hundred hours (on models equipped with hour meters) or whichever occurs first.
We will repair, or at our option, replace the defective part without making any charge for labour or for materials, provided that the claim under this guarantee is made through an authorised dealer and that the defective part shall, if we so request, be returned to us or to the dealer.
This guarantee is in addition to, and does not exclude, any condition or warranty implied by law, except that we accept no liability in respect of used/second-hand goods, or in respect of defects which in our opinion are in any way or to any extent attributable to misuse, lack of reasonable care or ordinary wear and tear, or to the fitting of spares, replacements, or extra components which are not supplied or approved by us for the purpose. The use of non-recommended oil or lubricant nullifies the guarantee.
Damage through transport or normal wear does not come under the guarantee.
The warranty is extended to the original purchaser only and is not transferable to subsequent owners. The warranty period begins on the date the product is delivered to the end user (customer), unless otherwise agreed with the manufacturer. At the end of the first year the owner must have the product serviced by an authorised dealer to be eligible for the second year of warranty coverage.

SALES & SERVICE

A network of authorised Sales and Service dealers has been established and these details are available from your supplier.
When service attention, or spares, are required for the machine, within or after the guarantee period your supplier or any authorised dealer should be contacted.
Always quote the registered number of the machine.
If any damage is apparent when delivery is made, report the details at once to the supplier of the machine.

KEY NUMBERS. It is recommended that all key numbers are noted here:

Starter Switch :- .....

Diesel tank :- .....

It is also recommended that the machine and engine numbers are recorded.
The machine serial number is located on the registration plate and the engine serial number can be found on the rocker cover.

Machine Number :- .....

Engine Number :- .....

ÍNDICE PÁGINA

2 INTRODUÇÃO
2.1 IMPORTANTE 2
2.2 IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO 2

3 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
3.1 INSTRUÇÕES DE USO 3
3.2 SÍMBOLOS DE SEGURANÇA 3
3.3 ARRANQUE DO MOTOR 3
3.4 CONDUÇÃO DA MÁQUINA 3
3.5 TRANSPORTE 3
3.6 AO SAIR DO POSTO DE CONDUÇÃO 4
3.7 TALUDES 4
3.8 CILINDROS DE CORTE BLOQUEADOS 4
3.9 AJUSTAMENTOS, LUBRIFICAÇÃO E MANUTENÇÃO 4/5

4 ESPECIFICAÇÕES
4.1 ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR 6
4.2 ESPECIFICAÇÕES DA MÁQUINA 6
4.3 DIMENSÕES 6
4.4 NÍVEL DE VIBRAÇÃO 6
4.5 TALUDES 7
4.6 LUBRIFICANTES RECOMENDADOS 7
4.7 RENDIMENTO DE CORTE 7
4.8 RENDIMENTO DE CORTE (ÁREA) 7
4.9 CERTIFICADO DE CONFORMIDADE DA CE 8

5 ETIQUETAS
5.1 ETIQUETAS DE AVISO DE SEGURANÇA 10
5.2 ETIQUETAS COM INSTRUÇÕES 10

6 COMANDOS
6.1 CHAVE DE IGNIÇÃO 11
6.2 ALAVANCA DE COMANDO DA BORBOLETA 11
6.3 REGULAÇÃO DO VOLANTE 11
6.4 PEDAL DE TRACÇÃO 11
6.5 LINGUETA DE POSIÇÃO NEUTRA 11
6.6 LIMITADOR DE VELOCIDADE 12
6.7 TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO 12
6.8 ALAVANCA DE SUBIDA HIDRÁULICA 12
6.9 COMANDO DO EQUILÍBRIO DAS UNIDADES DE CORTE 13
6.10 VELOCIDADE VARIÁVEL DO CILINDRO 13
6.11 ALAVANCA DE INVERSÃO DO SENTIDO ROTAÇÃO DO ROLO DE LÂMINAS 13
6.12 INTERRUPTORES DA UNIDADE DE CORTE 14
6.13 BATENTE DO TRANSPORTE DA UNIDADE DE CORTE 14
6.14 PAINEL DE INSTRUMENTOS 15
6.15 CONTADOR DE HORAS 15
6.16 ALAVANCA DE PARAGEM DO ROLO DE LÂMONAS 16
6.16 CHAVE DE SOLTAR A TAMPA DO MOTOR 16

7 FUNCIONAMENTO
7.1 INSPECÇÃO DIÁRIA 17
7.2 SISTEMA DE PRESENÇA DO OPERADOR E INTERLOCK DE SEGURANÇA ... 18
7.3 MODO DE UTILIZAÇÃO 18
7.4 ARRANQUE DO MOTOR 19
7.5 CONDUÇÃO 19
7.6 CORTE DA RELVA 20
7.7 PARA PARAR O MOTOR 20
7.8 EMPURRAR A MÁQUINA COM O MOTOR PARADO 20

8 AFINAÇÕES
8.1 ALTURA DE CORTE (CONSULTE O MANUAL DA UNIDADE DE CORTE) 21
8.2 BANCO 22

9 MANUTENÇÃO
9.1 TABELA DE LUBRIFICAÇÕES E MANUTENÇÃO 23
9.2 VERIFICAÇÕES DIÁRIAS 25

10 GUARANTIA / VENDAS E ASSISTÊNCIA 26

2.1 IMPORTANTE

IMPORTANTE: Esta é uma máquina de precisão e os serviços que ela presta dependerão da forma como for conduzida e como for feita a sua manutenção.

Este MANUAL DE SEGURANÇA E DO OPERADOR deve ser considerado como parte integrante da máquina. Tanto os fornecedores de máquinas novas como de máquinas usadas devem manter documentos comprovativos de que este manual foi entregue juntamente com a máquina.

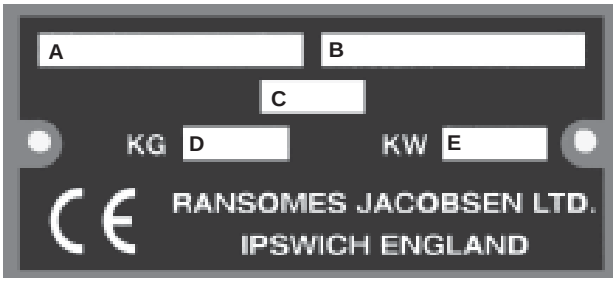
Esta máquina foi construída exclusivamente para o habitual trabalho de cortar relva. A sua utilização de qualquer outra forma é considerada como contrária ao fim a que se destina. A estrita observância das condições de serviço, assistência técnica e reparações conforme o construtor indica também constituem elementos essenciais da utilização adequada.

Antes de tentarem trabalhar com esta máquina, **TODOS** os condutores **TÊM** de ler todo este manual e familiarizar-se inteiramente com todos os aspectos relacionados com instruções de segurança, comandos, lubrificação e manutenção.

Têm de haver a observância permanente das regulamentações para a prevenção de acidentes, de todas as restantes regulamentações geralmente reconhecidas sobre segurança e medicina do trabalho, assim como de todas as regras de tráfego rodoviário.

Quaisquer alterações arbitrárias feitas nesta máquina podem tornar o construtor livre de qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou ferimentos.

2.2 IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO



A	Nome da máquina
B	Número de série
C	Ano de fabrico
D	Peso da máquina
E	Potência do motor

Este símbolo de segurança indica importantes mensagens de segurança neste manual. Quando vir este símbolo, dê atenção à possibilidade de ferimentos, leia atentamente a mensagem que segue e informe outros operadores.

3.1 INSTRUÇÕES DE USO

- Assegure-se de que as instruções neste livro são lidas e compreendidas na sua totalidade.
- Ninguém deve ser autorizado a trabalhar com esta máquina sem se encontrar totalmente familiarizado com os comandos e com os procedimentos de segurança.
- Nunca deixe que crianças ou pessoas que não conheçam estas instruções utilizem a máquina. As regulamentações locais podem impor limites à idade do operador.

3.2 SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

- É essencial que todas as etiquetas de segurança sejam mantidas bem legíveis e, se faltarem ou se ficarem ilegíveis, têm de ser substituídas. Se qualquer peça da máquina for substituída e ostentar de origem uma etiqueta de segurança, na peça sobressalente tem de ser colocada uma nova etiqueta. Novas etiquetas de segurança podem ser pedidas aos revendedores Ransomes.

3.3 ARRANQUE DO MOTOR

- Antes de proceder ao arranque do motor, certifique-se de que os travões estão engatados, os accionamentos se encontram na posição neutras, os resguardos estão intactos e em posição e de que não há pessoas perto da máquina.
- Não deixe o motor a trabalhar num espaço sem ventilação suficiente.

3.4 CONDUÇÃO DA MÁQUINA

- Antes de se deslocar com a máquina, verifique que todas as peças se encontram em boas condições de trabalho, dando particular atenção aos travões, aos pneus, à direcção e aos dispositivos de segurança das lâminas de corte.
- Substitua silenciadores avariados e corte a relva somente com luz do dia ou com boa luz artificial.
- Respeite sempre o Código da Estrada tanto nas estradas como fora delas. Seja sempre cuidadoso e esteja sempre com atenção. Dê atenção ao trânsito ao atravessar estradas ou ao trabalhar na sua vizinhança.
- Interrompa o movimento de rotação das lâminas antes de atravessar zonas sem relva.
- Lembre-se de que há pessoas surdas ou cegas e de que tanto as crianças como os animais podem ter movimentos imprevisíveis.
- Mantenha as velocidades de deslocação suficientemente reduzidas para poder parar com eficácia e segurança em qualquer momento e em quaisquer condições.
- Elimine obstáculos na área a cortar, reduzindo assim a possibilidade de ferimentos a si mesmo e/ou a pessoas próximas.
- Ao engatar a marcha-atrás, tenha o cuidado especial de verificar que a área atrás de si está isenta de obstruções e/ou pessoas. NÃO transporte passageiros.
- Lembre-se de que o condutor ou o utilizador é responsável por acidentes ou imprevistos que ocorram a outras pessoas ou à propriedade alheia.
- Quando a máquina tiver de ser estacionada, guardada ou deixada sem vigilância, desça os instrumentos de corte, a não ser que os bloqueios de transporte estejam em uso.
- Durante as deslocações, use sempre calçado resistente e calças compridas. Não trabalhe com o equipamento se estiver descalço ou com sandálias abertas.
- Verifique frequentemente o colector de relva quanto a desgaste ou deterioração. Depois de embater com um objecto estranho, faça uma inspecção ao corta-relva a fim de verificar se sofreu danos e faça a sua reparação antes de arrancar de novo e trabalhar com o equipamento.
- Se a máquina começar a vibrar anormalmente, verifique imediatamente a causa.

3.5 TRANSPORTE

- Certifique-se de que as unidades de corte se encontram firmemente colocadas na posição de transporte. Não se desloque com o mecanismo de corte em rotação.
- Conduza a máquina sempre de acordo com as condições da estrada e da superfície, dos taludes e das ondulações locais.
- A desaceleração e travagem súbitas podem provocar o levantamento das rodas traseiras.
- Lembre-se de que a estabilidade da parte traseira da máquina sofre redução à medida que o combustível vai sendo gasto.

3.6 AO SAIR DO POSTO DE CONDUÇÃO

- Estacione a máquina numa zona horizontal.
- Antes de sair do seu posto de condução, desligue o motor e assegure-se de que todas as peças móveis estão paradas. Engate os travões e desengate todos os accionamentos. Tire a chave da ignição.

3.7 TALUDES

SEJA MUITO CAUTELOSO AO TRABALHAR EM TALUDES

- Irregularidades locais e afundamentos podem provocar a alteração do talude. Evite condições de terreno que possam provocar o deslizamento da máquina.
- Mantenha as velocidades da máquina reduzidas ao trabalhar em taludes ou em curvas apertadas.
- A desaceleração ou a travagem podem provocar o levantamento das rodas traseiras. Lembre-se de que não há taludes "seguros".
- A deslocação em taludes relvados exige um cuidado particular.

NÃO USE A MÁQUINA EM TALUDES COM INCLINAÇÃO SUPERIOR A 15°.

IMPORTANTE: Ao trabalhar num talude, coloque a transferência de peso (caso exista) no seu ajustamento máximo (+).

3.8 CILINDROS DE CORTE BLOQUEADOS

- Pare a máquina e assegure-se de que todas as peças móveis estão paradas.
- Engate os travões e desengate todos os accionamentos.
- Solte os bloqueios com cuidado. Mantenha todas as peças do corpo longe dos gumes de corte. Tenha cuidado com a energia no accionamento que pode causar rotação quando o bloqueio é solto.
- Mantenha outras pessoas longe das unidades de corte porque a rotação de um cilindro pode provocar a rotação dos outros.

3.9 AJUSTAMENTOS, LUBRIFICAÇÃO E MANUTENÇÃO

- Desligue o motor e assegure-se de que todas as peças móveis estão paradas.
- Engate os travões e desengate todos os accionamentos.
- Leia todas as instruções de uso adequadas.
- Utilize exclusivamente as peças sobressalentes fornecidas pelo fabricante original.
- Ao fazer o ajustamento dos cilindros de corte, tenha o cuidado de evitar que os cilindros em rotação apanhem as mãos e os pés.
- Assegure-se de que não há outras pessoas em contacto com as unidades de corte porque a rotação de um cilindro pode provocar a rotação dos outros.
- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os compartimentos do motor, do silenciador e da bateria livres de relva, folhas ou lubrificante em excesso.
- Por razões de segurança, substitua peças gastas ou danificadas.
- Ao trabalhar por baixo de componentes subidos da máquina, assegure-se de que há suportes adequados.
- Não desmonte a máquina sem antes ter eliminado forças ou tensões que possam provocar o súbito movimento de peças.
- Não altere a velocidade do motor para além do valor máximo referido nas Especificações do Motor. Não altere as afinações do regulador do motor nem acelere demasiadamente o motor. O trabalho do motor a velocidade excessiva faz aumentar o risco de ferimentos pessoais.
- Durante o abastecimento de gasolina, DESLIGUE O MOTOR E NÃO FUME. Abasteça-se de combustível antes de ligar o motor e não adicione gasolina com o motor em funcionamento.
- Use um funil sempre que se abastecer de gasolina a partir de uma lata.
- Não encha o depósito de combustível para além da extremidade do ponteiro da mangueira.
- Volte a colocar as tampas do reservatório e do contentor.
- Guarde o combustível em contentores especialmente construídos para esse fim.
- Abasteça-se sempre ao ar livre e não fume durante essa operação.
- Se houver derrame, não ligue o motor, mas retire a máquina da área do derrame e evite qualquer fonte de ignição antes dos vapores do combustível se terem dissipado.
- Deixe o motor arrefecer antes de guardar a máquina num espaço fechado.
- Nunca guarde o equipamento com combustível no reservatório dentro de um edifício onde vapores possam atingir chamas ou faíscas.
- Se for preciso esvaziar totalmente o reservatório de combustível, isso só deve ser feito ao ar livre.
- Não deite combustível sobre componentes quentes.
- Ao prestar assistência a baterias, NÃO FUME e não aproxime chamas sem protecção.
- Não coloque objectos metálicos a unir os terminais.

PERIGO - Indica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, **PROVOCARÁ** a morte ou ferimentos graves.

ATENÇÃO - Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **PODE** provocar a morte ou ferimentos graves.

CUIDADO - Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **PODE** provocar ferimentos ligeiros a médios e danos materiais. Este símbolo também pode ser usado para avisar contra práticas perigosas.

ATENÇÃO

A fuga de fluido hidráulico sob pressão pode penetrar na pele e provocar ferimentos graves. Em tais casos, deve-se procurar assistência médica de imediato.

ATENÇÃO

NÃO TRABALHAR COM A MÁQUINA EM TALUDES DE INCLINAÇÃO SUPERIOR A 15°

ATENÇÃO

Antes dos ferrolhos para transporte serem soltos, é importante que todas as unidades de corte estejam completamente levantadas.

1. **Estacione a máquina em plano horizontal.**
2. **Sente-se na posição de condução e, com o motor a trabalhar à velocidade de serviço, com as alavancas de subida levante as unidades de corte até à altura máxima.**
3. **Desengate os accionamentos, desligue o motor e assegure-se de que toda as peças móveis estão paradas. Trave e retire a chave do motor de arranque.**
4. **Os ferrolhos para transporte podem agora ser soltos.**

IMPORTANTE: A velocidade de transporte ou deslocação destina-se somente a deslocação em estrada. Nunca seleccione a velocidade de transporte em áreas relvadas ou em caminhos irregulares ou sem tapete de revestimento.

As instruções de uso para as unidades de corte estão incluídas numa publicação separada.

ATENÇÃO

Proposta 65 da Califórnia

O escape do motor, alguns dos seus componentes e certos componentes do veículo contêm ou emitem produtos químicos reconhecidos pelo estado da Califórnia como provocando cancro e mal formações congénitas ou outros problemas de reprodução.

ATENÇÃO

As baterias libertam gases explosivos e contêm ácido corrosivo, produzindo níveis de corrente eléctrica suficientes para provocar queimaduras.

4.1 ESPECIFICAÇÕES DO MOTOR

TIPO:	Kubota 28 kW @ 3000 RPM, motor Diesel vertical de 4 cilindros (em linha), 4 tempos, arrefecimento a água, 1498 cm^3 com 12 V arranque eléctrico.
Modelo:	V1505-BBS-EC-1
Regime máximo:	3000 ± 50 RPM (sem carga)
"Mínimo":	1505 RPM
Capacidade do cárter do óleo:	6 litros
Combustível:	Gasóleo N.º 2-D (ASTM D975)
TIPO:	Kubota 34,7 kW @ 3000 RPM, 4 cilindros em linha Motor Diesel com turbocompressor, 4 tempos, arrefecimento a água, 1498 cm^3 com 12 V arranque eléctrico.
Modelo:	V1505-TE
Regime máximo:	3000 ± 50 RPM (sem carga)
"Mínimo":	1505 RPM
Capacidade do cárter do óleo:	6,4 litros
Combustível:	Gasóleo N.º 2-D (ASTM D975)

4.2 ESPECIFICAÇÕES DA MÁQUINA

Construção do quadro:	Quadro de aço moldado de alta resistência com calhas com secção de caixa.
Accionamento da unidade de corte:	Motores hidráulicos de deslocamento constante directamente acoplados à unidade de corte.
Transmissão:	Accionamento permanente às 4 rodas. Bomba de deslocamento variável de acoplamento directo para motores das rodas de acoplamento directo de 475 cm^3 à frente e 343 cm^3 atrás.
Velocidades:	
De corte:	0 - 12 km/h AVANÇO
Transporte:	0 - 14 km/h AVANÇO
Recuo:	0 - 6,4 km/h
Direcção:	Direcção hidráulica assistida com volante de inclinação regulável.
Travões:	Travagem hidrostática com travão de estacionamento mecânico de cinta, 260 mm x 45 mm às rodas da frente.
Reservatório de combustível Capacidade:	45,4 litros
Reservatório hidráulico Capacidade:	37,8 litros
Bateria:	Exide 093 (SAE 500)

4.3 DIMENSÕES

Largura de corte:	2,94 metros
Largura total:	3,22 metros
Largura total: (transporte)	2,52 metros
Altura total:	1,6 metros
Comprimento total:	2,75 metros
Peso total da máquina:	1515 kg

4.4 NÍVEL DE VIBRAÇÃO

4.4.1 NÍVEL DE VIBRAÇÃO

A máquina foi testada para níveis de vibração em todo o corpo e para a região das mãos e dos braços. O condutor encontrava-se sentado na posição normal de trabalho com ambas as mãos no volante. O motor estava a trabalhar e o dispositivo de corte estava a rodar com a máquina parada.

Norma ISO 5349: 1986 Vibração mecânica. Normas para a medição e avaliação da exposição humana a vibrações transmitidas através das mãos.

FAIRWAY 305 Série CG0 Nível de aceleração Mão / Braço	Acelerações máx. no lado direito ou esquerdo m/s²		
	X Aeq	Y Aeq	Z Aeq
	0,636	0,611	0,620
Valor dominante	0,636		

Norma ISO 2631-1: 1985 Avaliação da exposição humana a vibrações em todo o corpo — Parte 1: Condições gerais.

FAIRWAY 305 Série CG0 Nível de aceleração em todo o corpo	No pavimento Acelerações m/s ²			No banco Acelerações m/s ²		
	x	y	z	x	y	z
Média	0,01	0,0181	0,0469	0,01	0,0178	0,0333

Pneus								
Identificaçãodo Produto	à frente				atrás			
	Pneus	Tipo	Pressão		Pneus	Tipo	Pressão	
Fairway 250, 305, 405 AR 250	26.5 x 14.00 - 12	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar	20 x 10.00 - 8	Titan Ultra Trac 4pr	14 - 20 psi	1.00 - 1.37 bar

4.4.2 NÍVEL DE VIBRAÇÃO

Quando a máquina foi testada nos níveis de vibração mão/braço o condutor estava sentado na posição de operação normal com ambas as mãos no mecanismo de utilização. O motor estava a trabalhar e o dispositivo de corte estava a rodar com a máquina estacionária.

Directiva 98/37/EC Segurança de Máquinas
Em conformidade com:
O Padrão de Cortadores EN836:1997
Referencia a Mão/Braço: EN1033:1996

Informação para Agentes de Saúde, Directiva 2002/44/EC
Referência a:
Padrões Mão/Braço: BS EN ISO 5349-1 (2001)
BS EN ISO 5349-2 (2001)

Jacobsen Fairway 305 Turbo Série: CG2 Nível de Aceleração Mão/Braço	**Aceleração Max Esquerda ou Direita m/s²**
	Valor médio de X, Y, Z Aeq
	0,37

Quando a máquina foi testada para níveis de vibração no corpo inteiro, o condutor estava sentado na posição normal de operação com ambas as mãos no mecanismo de direcção. O mecanismo de corte estava a rodar e a máquina foi conduzida numa linha recta a 6 Km/h num relvado nivelado recentemente Cortado.

Directiva 98/37/EC Segurança de Máquinas
Em conformidade com:
Todo o Corpo EN1032:2003

Informação para Agentes de Saúde, Directiva 2002/44/EC
Referência a:
Padrões Todo o Corpo BS EN ISO 2631-1 (1997)

Jacobsen Fairway 305 Turbo Série: CG2 Nível de Aceleração de Todo o Corpo	**Aceleração Max Esquerda ou Direita do Pé m/s²**
	Valor médio de X, Y, Z Aeq
	0,65

Jacobsen Fairway 305 Turbo Série: CG2 Nível de Aceleração de Todo o Corpo	**Localização no Assento Aceleração m/s²**
	Valor médio de X, Y, Z Aeq
	0,45

4.5 TALUDES

NÃO TRABALHAR COM A MÁQUINA EM TALUDES DE INCLINAÇÃO SUPERIOR A 15°
A inclinação de 15° foi calculada mediante medições de estabilidade estática em conformidade com as condições de EN 836.

4.6 LUBRIFICANTES RECOMENDADOS

Óleo do motor: Deve corresponder a MIL-L-2104C ou a A.P.I. Classificação qualidades SE/SF/SG. [10 W-30]

Óleo hidráulico: Correspondente a A.P.I. Classificação graus CE/SF qualidades SAE 10 W-30

Massa lubrificante: Shell Darina R2, ou equivalente.

4.7 RENDIMENTO DE CORTE

46 cortes por metro a 12 km/h com cabeças de corte de 7 lâminas.

72 cortes por metro a 12 km/h com cabeças de corte de 11 lâminas.

4.8 RENDIMENTO DE CORTE (ÁREA)

3,175 hectares/hora a 12 km/h.

Incluindo 10 % de margem para sobreposições normais e inversões de marcha no final de cada corte.

4.9 CERTIFICADO DE CONFORMIDADE DA CE

EC Declaration of Conformity • Déclaration de Conformité CE • EG Conformiteits-Declaratie • EG-Konformitatsbescheinigung • Certificato di Conformità CE • EF Konformitetserklæring • EU Uppfyllandecertifikat • Ilmoitus yhdenmukaisuudesta ey:n sääntöjen kanss • Declaración de Conformidad de la CE • Declaração de Conformidade da CE

We the undersigned • Nous, soussignés • Wij, ondergetekenden • Wir, die Unterzeichnenden • Noi sottoscritti Undertegnede • Undertecknarna • Me allekirjoittaneet • Los abajo firmantes • Nós, abaixo assinados

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

Declare that the machine Described Below • Certifions que la machine suivante • verklaren dat onderstaand beschreven machine • erklären, dass die nachfolgend beschriebene Maschine • Dichiariamo che la macchina descritta di seguito • Erklærer, at følgende maskine • Deklarerar att den maskin som beskrivs nedan • vahvistamme, että alla kuvattu kone • Certificamos que la máquina descrita abajo • declaramos que a máquina a seguir descrita

Make & Type • Nom & Type • Merk & Type • Marke und Typ • Marca e tipo • Fabrikat og type • Fabrikat & typ • Malli ja tyyppi • Marca y Tipo • Marca & Tipo ..... **Jacobsen Fairway 305**

Category • Modèle •Categorie • Kategorie • Categoria • Kategori • Luokka • Categoría • Categoria ..... **Ride on Cylinder Mower**

Series • Série • Serie • Sarja ..... **CG0 & CG2**

Engine • Motor • Moteur • Motore • Moottori ..... **Kubota**

Type • Typ • Tipo • Tyyppi ..... **V1505-E & V1505-T**

Net Installed Power • Puissance nette • Netto geïnstalleerd vermogen • installierte Antriebsleistung • Potenza installata netta • Nettoeffekt installere • Installerad nettoeffekt • Asennettu nettoteho • Potencia instalada neta • Potência real instalada ..... **28 KW & 34.7KW**

Cutting Width • Largeur de coupe • Maaibreedte • Schnittbreite • Larghezza di taglio • Klippebredde • Klippbredd • Leikkuuleveys • Anchura de corte • Potência real instalada **294cm**

Complies with the provisions of the following European directives and amendments and the regulations transposing it into national law • Est conforme aux prescriptions des normes, modifications et règles européennes suivantes • voldoet aan de bepalingen van de volgende Europese Richtlijnen en Amendementen, alsmede aan de verordeningen die deze omzetten in nationale wetgeving • den Bestimmungen der folgenden Europa-Richtlinien einschließlich aller Änderungen und Ergänzungen sowie den Vorschriften, die diese in das nationale Recht umsetzen, entspricht • soddisfa quanto previsto dalle seguenti direttive ed emendamenti europei e dalle normative che li riportano in legge nazionale • Overholder bestemmelserne i følgende EF-direktiver med ændringer og i de forordninger, hvorved de omsættes til national lov • Uppfyller kraven i följande europeiska direktiv med tillägg och regler transponerade till nationell lagstiftning • täyttää seuraavana mainittujen Euroopan direktiivien ja muutosten ja säännösten asettamat edellyt

Machinery Safety Directive • Directive de sécurité des machines • Richtlijn Machineveiligheid • Richtlinie zur Maschinensicherheit • Direttiva sulla sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhedsdirektivet • Maskinsäkerhetsdirektiv • Koneen turvallisuutta koskeva direktiivi • Directiva de seguridad de maquinaria • Directiva de segurança de máquinas **98/37/EC**

EMC Directive • Directive de compatibilité électromagnétique • EMC Richtlijn • EMK-Richtlinie • Direttiva EMC • EMC-direktivet • Elektromagnetiskt kompatibilitetsdirektiv • EMC-direktiivi • Directiva EMC **89/336/EC**

ROPS Directive • Directive de ROPS • ROPS Richtlijn • ROPS-Richtlinie • Direttiva ROPS • ROPS-direktivet • ROPS direktiv • ROPS-direktiivi • Directiva ROPS **86/298/EC**

Noise in the Environment Directive • Directiv • Richtlijn Milieulawaa • Richtlinie zum Umgebungslärm • Direttiva sulla rumorosità nell'ambiente • Støjemissionsdirektivet • Bullerdirektiv • Melu ympäristöä koskevassa direktiivissä • Directiva sobre ruido en el ambiente • Directiva Ruído no Ambiente **2000/14/EC**

Measured Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Målt lydeffektniveau • Uppmätt ljudfraftsnivå • Mitattu ääänitehon taso • Nivel de Potencia Sonora • Nívelde intensidade de som medido .. **101 dB(A) LWA**

Guaranteed Sound Power Level • Niveau de puissance sonore assuré • Gegarandeerd geluidsvermogenniveau • Garantierter Schallleistungspege • Livello di potenza del suono misurato • Garanteret lydeffektniveau • Garanterad ljudtrycksnivå • Taattu äänitehon taso • Nivel Garantizado de Potencia Sonora • Nível garantido de intensidade sonora ..... **105 dB(A) LWA**

Conformity Assessment Procedure • Procédure de conformité•évaluation • Conformiteitsbeoordelingsprocedur • Verfahren zur Beurteilung der Konformität • Procedura di valutazione conformità • Procedure for overensstemmelsesvurdering • Procedur för utvärderande av uppfyllande • Yhdenmukaisuuden arviointiproseduuri • Procedimiento de evaluación de conformidad • Processo de avaliação de conformidade

Annex VI, Part 1• Annexe VI, Part 1 • Bijlage VI, Part 1 • Anlage VI, Part 1 • Allegato VI, Part 1 • Anneks VI, Part 1 • Annex VI, Part 1 • Liite VI, Part 1 • Anexo VI, Part 1 • Anexo VI, Part 1

U.K. Notifiable Body (No.1088) • Institut britannique à notifie(No.1088)r • Britse onderzoeksinstantie (No.1088) • in GB zu informierende Institution (No.1088) • Ente notificabile Gran Bretagna • (No.1088) • Organ, som skal underrettes (No.1088) • Brittiskt meddelandeorgan (No.1088) • Ison-Britannian ilmoitusosapuoli (No.1088) • Cuerpo notificable en el Reino Unido (No.1088) • Entidade a notificar no Reino Unido (No.1088)

Sound Research Laboratories Limited
Holbrook House, Little Waldingfield
Sudbury, Suffolk CO10 0TH

Operator Ear Noise Level • Bruit au niveau des oreilles de l'opérateur •
Geluidsniveau op oorhoogte bediener • Schallpegel am Ohr des Fahrers •
Livello rumorosità orecchio operatore • Støjniveau ved betjening •
Bullernivå vid operatörens öron • Käyttäjän korvaan kohdistuva äänitaso •
Nivel de ruido en el oido del operari • Nível de ruído nos ouvidos do operador ..... **84.1 dB(A)Leq (98/37/EC)**

Complies with the following harmonised standard or technical provisions • est conforme aux normes harmonisées • Voldoet aan de volgende geharmoniseerde norm of technische bepalingen • Diese Maschine entspricht den folgenden harmonisierten Normen oder technischen Bestimmungen • Rispetta il seguente standard armonizzato o requisiti tecnici • Overholder følgende harmoniserede standardbestemmelser eller tekniske bestemmelser • Uppfyller följande harmoniserade standard eller tekniska definitione • täyttää seuraavat harmonisoidut standardit tai tekniset edellytykset • Cumple con los siguientes estándares de hramonización o provisiones técnicas • Está em conformidade com a norma harmonizada ou com as provisões técnicas seguintes

Machinery Safety • Sécurité des machines • Machineveiligheid •
Maschinensicherhei • Sicurezza del macchinario • Maskinsikkerhed •
Maskinsäkerhet • Koneen turvallisuus • Seguridad de maquinaria •
Segurança de máquinas **EN836**

Hand Transmitted Vibration • Vibrations transmises aux mains •
Via de hand overgebrachte trilling • Auf das Hand-Arm-System übertragene Schwingungen •
Vibrazione trasmessa dalla mano • Håndoverført vibration •
Handöverförda vibrationer • Käsivälitteinen tärinä • Vibración transmitida a la mano •
Vibrações transmitidas através das mãos..... **ISO5349: 1986**

Whole Body Vibration • Vibrations du corps entier • Trilling hele lichaam •
Auf den gesamten Körper übertragene Schwingungen • Vibrazione di tutto il corpo •
Vibration i hele kroppen • Hel kropps vibrationer • Koko kehoon kohdistuva tärinä •
Vibración de todo el cuerpo • Vibração em todo o corpo **ISO2631-1: 1985**

Keeper of Technical File, Place & Date of Declaration • Lieu & Date de déclaration • Plaats & datum verklaringsaflegging • Ort und Datum dieser Erklärung • Luogo e data della dichiarazione • Sted og dato for erklæringen • Plats & datum för deklaration • Lausunnon paikka ja päivämäärä • Lugar y fecha de la declaración • Local e data da declaração

Technical Director
Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark,
Ipswich, England, IP3 9TT

01.02.2005

T Lansdell

Technical Director

Certificate Number • Numéro du certificat • Certificaatnummer • Zertifikat Nummer •
Numero certificato • Certifikatnummer • Certifikat nummer • Sertifikaattinumero •
Número de certificado • Número do Certificado **4118269 (Rev.3)**

GB English | FR French | NL Dutch | DE German | IT Italian | DK Danish | SE Swedish | FI Finnish | ES Spanish | PT Portuguese

5.1 ETIQUETAS DE AVISO DE SEGURANÇA

A903491 Leia o Manual do Condutor.

A903489 Mantenha uma distância de segurança à máquina.

A903492 Mantenha-se afastado de superfícies quentes.

A903488 Não abra nem retire painéis de segurança com o motor a trabalhar.

A903496 Cuidado: Lâminas rotativas.

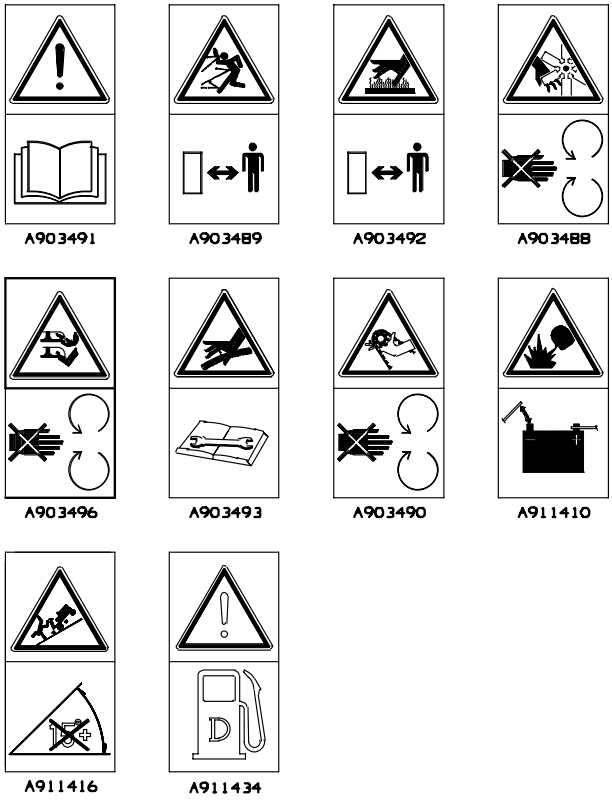
A903493 Evitar a fuga de fluidos sob pressão. Consulte o Manual Técnico sobre processos de assistência.

A903490 Não retire painéis de segurança com o motor a trabalhar.

A911410 Perigo de explosão se os terminais da bateria forem curto-circuitados.

A911416 Declive máximo permitido durante o trabalho.

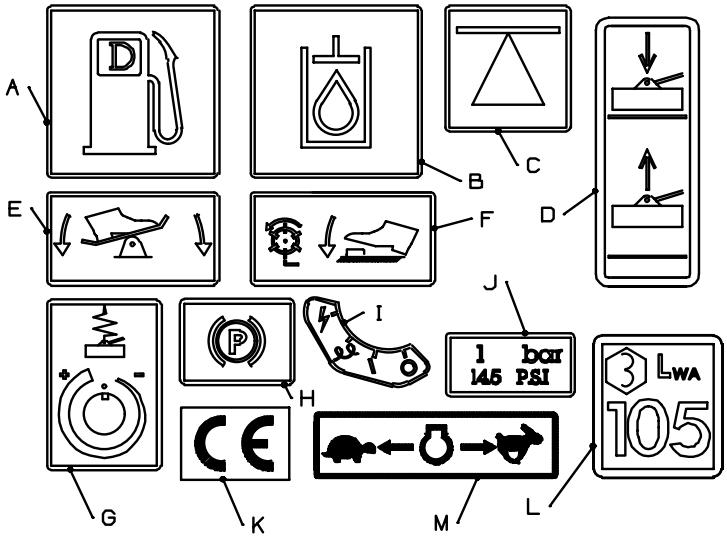
A911434 Cuidado: gasóleo.



5.2 ETIQUETAS COM INSTRUÇÕES

Descrição

A. Gasóleo
B. Óleo hidráulico
C. Ponto de aplicação para o macaco
D. Subida da unidade de corte
E. Pedal de tracção avanço/recuo
F. Engate da unidade de corte
G. Transferência de peso
H. Travão de estacionamento
I. Interruptor da ignição
J. Pressão dos pneus
K. Aprovação da CE
L. Nível máximo da intensidade do som
M. Regime do motor
N. Velocidade do cilindro de corte.



6.1 CHAVE DE IGNIÇÃO

A chave de ignição (A) deve ser rodada no sentido directo para a posição de 'pré-aquecimento' (n.º 2) para aquecimento das velas de incandescência depois da lâmpada verde de aviso apagar no painel das lâmpadas de aviso. Rode a chave de ignição no sentido directo para a posição de arranque (n.º 3) para arrancar o motor. Após o arranque, a chave deve ser largada para voltar automaticamente à posição 'On' (n.º 1) para funcionamento normal.

6.2 ALAVANCA DE COMANDO DA BORBOLETA

Para aumentar o regime do motor, o operador deve empurrar a alavanca (B); para reduzir, deve puxá-la para si.

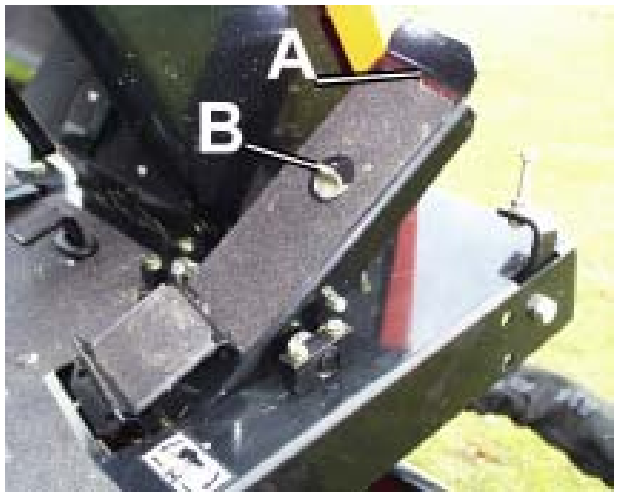
NOTA: O motor deve trabalhar no regime máximo**.**

6.3 REGULAÇÃO DO VOLANTE

A inclinação do volante é regulável. O manípulo (A) de soltar o bloqueio está localizado ao lado da consola de comando, no lado esquerdo. Para regular, rode o manípulo no sentido inverso para soltar e incline o volante para trás e para a frente até obter a posição desejada. Seguidamente, bloqueie, rodando o manípulo no sentido directo.

6.4 PEDAL DE TRACÇÃO

Para fazer avançar a máquina, carregue na parte da frente do pedal (A). Para recuar, carregue na parte de trás do pedal. Quando o pedal é solto, regressa à sua posição neutra.



6.5 LINGUETA DE POSIÇÃO NEUTRA (B)

Esta peça tem duas funções:

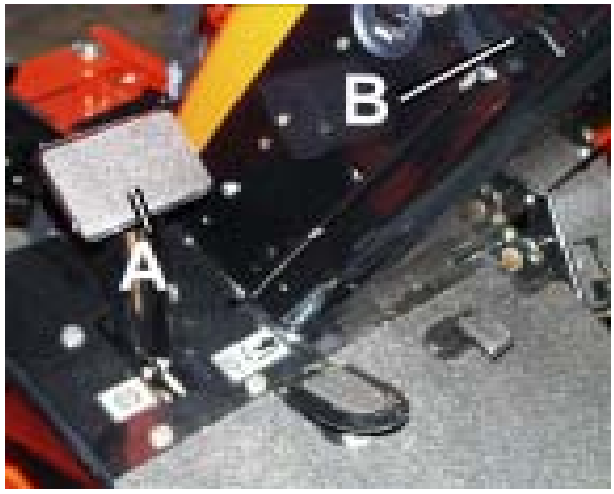
1. O motor não pode ser ligado quando a lingueta de posição neutra está premida.
2. O pedal de avanço/recuo não actua como se descreveu se a lingueta de posição neutra não for empurrada simultaneamente.

6.6 LIMITADOR DE VELOCIDADE

O limitador de velocidade (A) é comandado inclinando a alavanca por baixo do pedal. Quando está colocado por baixo do pedal, a máquina fica limitada à velocidade de corte; quando não está por baixo do pedal, a velocidade de transporte fica disponível.

6.7 TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO

Para accionar o travão de estacionamento, empurre o pedal (A) para a frente até prender. Para soltar o travão de estacionamento, carregue no pedal de travão ao mesmo tempo que puxa a alavanca (B) para cima.

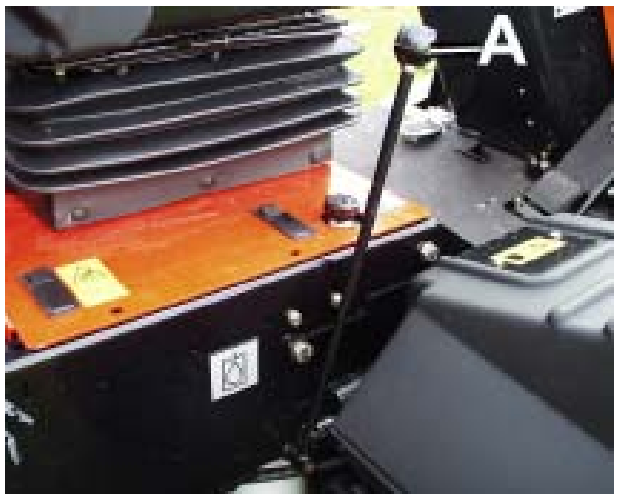


6.8 ALAVANCA DE SUBIDA HIDRÁULICA

As unidades de corte podem ser subidas e descidas por meio da alavanca de comando (A) localizada ao lado direito do banco do operador.
Para subir: Desloque a alavanca para trás e mantenha-a nessa posição até que as unidades fiquem à altura pretendida.
Para baixar: Desloque a alavanca para a frente e mantenha-a nessa posição; as unidades descem até ao nível do solo. A alavanca regressa automaticamente para uma posição neutra quando é largada.

NOTA: Se qualquer unidade for subida do trabalho e seguidamente descida para trabalhar, as lâminas só começarão a rodar depois de ser accionado o interruptor de pé de cortar relva.

NOTA: As unidades só sobem e descem quando o motor está a trabalhar.

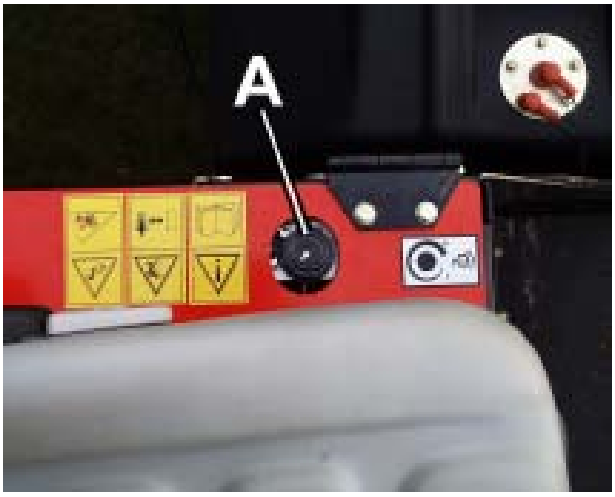


6.9 COMANDO DO EQUILÍBRIO DAS UNIDADES DE CORTE

A pressão da unidade de corte sobre o solo pode variar dentro de determinados limites e é comandada pelo volante (A) localizado ao lado direito do banco do operador e perto da alavanca de subida/descida. O volante é rodado no sentido directo para reduzir o peso da unidade de corte sobre o solo, melhorando assim a possibilidade de subida de taludes.
O volante é rodado no sentido inverso para aumentar o peso da unidade de corte sobre o solo. Uma pressão elevada reduz a possibilidade da unidade de corte se adaptar às ondulações do terreno. Ao cortar terreno plano, a regulação normal é na posição média entre as posições máxima e mínima.

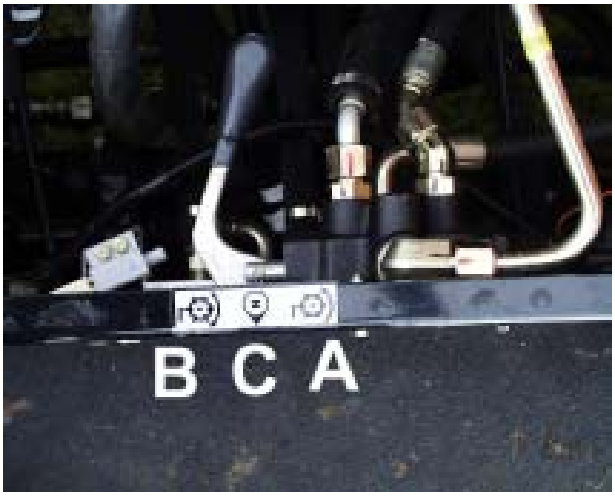
6.10 VELOCIDADE VARIÁVEL DO CILINDRO

A velocidade de rotação do cilindro de corte é regulável por meio do volante manual (A) situado ao lado esquerdo do operador. A velocidade do cilindro deve ser regulada para o máximo em condições normais de corte. Se a relva tiver crescido muito, a velocidade do cilindro deve ser reduzida a fim de se obter o melhor acabamento; a velocidade do cilindro também deve ser reduzida quando se corta relva muito curta ou erva seca para se evitar o desgaste excessivo do cilindro e da lâmina fixa. Rode o volante manual no sentido directo para aumentar a velocidade do cilindro e no sentido inverso para reduzir a velocidade do cilindro.



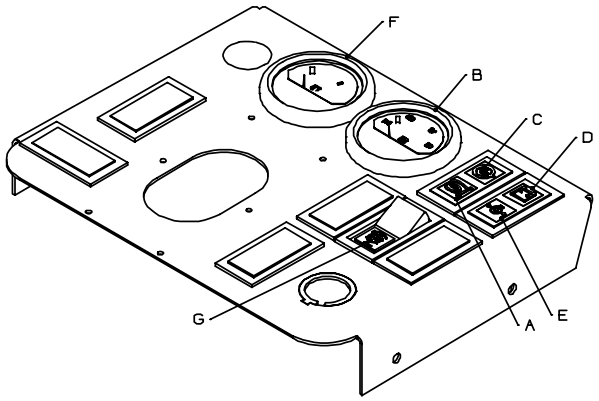
6.11 ALAVANCA DE INVERSÃO DO SENTIDO DE ROTAÇÃO DO ROLO DE LÂMINAS

Regula o sentido de rotação do rolo com três posições:
(a) para a frente, para cortar, (b) para trás para inversão do sentido de rotação e (c) posição neutra.
O manual do operador da unidade de corte explica o funcionamento da inversão do sentido de rotação do rolo de lâminas.



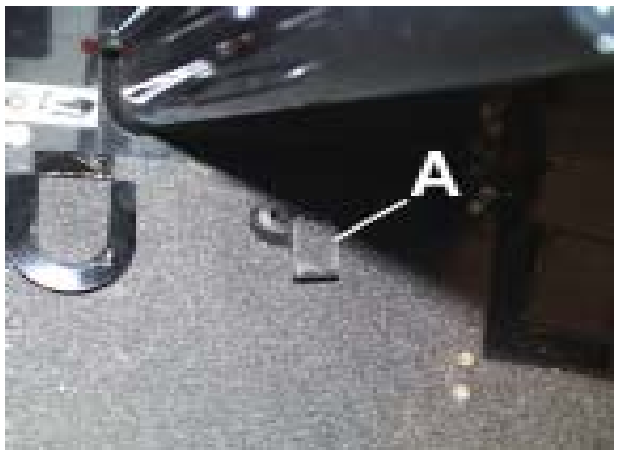
6.12 INTERRUPTORES DA UNIDADE DE CORTE

Para começar a cortar, assegure-se de que o limitador de velocidade se encontra na posição de corte e de que as unidades foram descidas. Carregue no botão do interruptor de balancé (G) e carregue no interruptor de pé (A). Carregue no topo do interruptor de balancé para fazer parar a rotação da unidade de corte. (As unidades de corte param de rodar automaticamente ao serem subidas.)



6.13 BATENTE DO TRANSPORTE DA UNIDADE DE CORTE

Se o pedal (A) for carregado durante a subida das unidades de corte, estas podem ser levantadas para o transporte da máquina.



6.14 PAINEL DE INSTRUMENTOS

A. LÂMPADA INDICADORA DO PRÉ AQUECIMENTO DO MOTOR

De cor verde, acende quando o interruptor de ignição é rodado no sentido directo para a posição de pré-aquecimento. Logo que a lâmpada apaga, o motor pode arrancar.

B. TERMÓMETRO DA TEMPERATURA DO MOTOR

Indica a temperatura corrente do motor durante o funcionamento.

C. LÂMPADA DE AVISO DO ÓLEO HIDRÁULICO

De cor vermelha, acende quando a temperatura do óleo hidráulico atinge um valor previamente determinado. Se a lâmpada acender, deve-se parar a máquina, desengatar as unidades de corte, travar com o travão de estacionamento e desligar o motor.

D. LÂMPADA DE AVISO DE CARGA

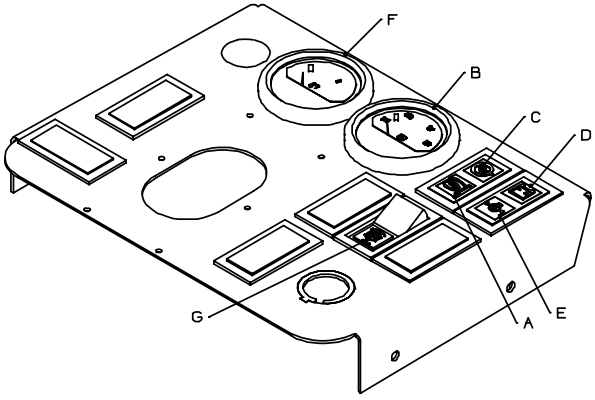
De cor vermelha, acende quando se liga a ignição e apaga quando o motor arranca. Se continuar acesa depois do motor começar a trabalhar, é porque a correia da ventoinha pode estar a escorregar ou até mesmo partida, ou então indica avaria na instalação eléctrica, que deve ser investigada. **PARAR IMEDIATAMENTE**.

E. LÂMPADA DE AVISO DA PRESSÃO DO ÓLEO DO MOTOR

De cor vermelha, acende quando se liga a ignição e apaga quando o motor arranca. Se acender durante o funcionamento do motor - **PARAR IMEDIATAMENTE** porque isso indica que a pressão do óleo do motor é insuficiente. Verifique o nível do óleo no cárter e ateste conforme necessário. Verifique o interruptor emissor da pressão do óleo. A continuação do funcionamento pode provocar graves danos no motor.

F. INDICADOR DE COMBUSTÍVEL

Localizado à esquerda do indicador da temperatura do motor. Indica o nível de combustível.



6.15 CONTADOR DE HORAS

Localizado à esquerda da coluna da direcção, por cima do travão de estacionamento. (A) Regista as horas de serviço do motor.

6.16 ALAVANCA DE PARAGEM DO ROLO DE LÂMONAS

Comando por atrito que evita que a unidade de corte oscile ao cortar a relva sobre terreno irregular.

6.17 CHAVE DE SOLTAR A TAMPA DO MOTOR

Para soltar a tampa do motor, introduza a chave (A) na base do suporte da lingueta.

7.1 INSPECÇÃO DIÁRIA

⚠ CUIDADO ⚠

A inspecção diária só deve ser feita com o motor desligado e depois de todos os fluidos estarem frios. Baixe os cortadores para o chão, engate o travão de estacionamento, desligue o motor e retire a chave da ignição.

1. Faça uma inspecção visual de todo o equipamento, procure sinais de desgaste, peças soltas e componentes danificados ou que faltem. Verifique se há fugas de combustível ou de óleo, se as uniões estão estanques e se as mangueiras e os tubos estão em boas condições.

2. Verifique a alimentação de combustível, o nível do refrigerante do radiador, o óleo da cambota e o indicador de depurador de ar. Todos os fluidos têm de se encontrar no traço de marcação “cheio” com o motor frio.

3. Certifique-se de que todos os dispositivos de corte estão regulados para a mesma altura de corte.

4. Verifique a pressão dos pneus.

5. Teste o sistema de presença do operador e interlock de segurança.

7.2 SISTEMA DE PRESENÇA DO OPERADOR E INTERLOCK DE SEGURANÇA

1. O sistema de presença do operador e interlock de segurança evita que o motor arranque se a lingueta de posição neutra não estiver solta e o dispositivo de cortar relva não estiver desligado. O sistema também faz parar o motor se o operador sair do seu banco com o dispositivo de cortar relva engatado ou com a lingueta de posição neutra premida.

⚠ ATENÇÃO ⚠

Nunca se deve trabalhar com o equipamento com o sistema de presença do operador e interlock de segurança desactivado ou a funcionar mal. Nunca se deve desligar nem 'shuntar' nenhum interruptor.

2. Execute cada um dos seguintes testes a fim de se assegurar de que o sistema de presença do operador e interlock de segurança está a funcionar correctamente. Interrompa o teste e mande inspeccionar e reparar o sistema se algum desses testes **falhar** como se indica abaixo:

- O motor **não** arranca no teste 1.
- O motor **arranca** durante os testes 2 ou 3.
- O motor **continua** a trabalhar durante o teste 4.

3. Consulte a tabela abaixo para cada teste e siga as marcas de verificação (✓) ao longo da tabela. Entre um teste e o seguinte, desligue o motor.

Teste 1: Representa o processo normal de arranque. O operador está sentado no banco, a lingueta de posição neutra do pedal é solta, os pés do operador estão fora dos pedais e o dispositivo de engate do corta-relva está desligado. O motor deverá arrancar.

Teste 2: O motor não deve arrancar se o dispositivo de engate do corta-relva estiver ligado.

Teste 3: O motor não deve arrancar se a lingueta de posição neutra estiver premida. (Pedal de tracção)

Teste 4: Ligue o motor da forma habitual, ligue o dispositivo de engate do corta-relva e levante-se do banco. ✸

Teste	Operador sentado		Lingueta de posição		Interruptor do corta-relva		O motor arranca	
	Sim	Não	neutra	solta	Ligado	Desligado	Sim	Não
1	✓		✓			✓	✓	
2	✓		✓		✓			✓
3	✓			✓		✓		✓
4	✓	✸	✓		✓		✸	

✸ Levante-se do banco.
As unidades de corte devem parar de girar ao fim de sete (7) segundos.

7.3 MODO DE UTILIZAÇÃO

⚠ CUIDADO ⚠

Para evitar ferimentos, use sempre óculos de segurança, sapatos ou botas de couro, um chapéu duro e protecção para os ouvidos.

1. Em nenhumas circunstâncias deve o motor ser ligado com o sistema de presença do operador engatado.

2. Não trabalhe com a máquina ou com os equipamentos se houver componentes soltos, danificados ou em falta. Sempre que possível, o corte deve ser feito com a relva seca.

3. Comece por cortar a relva numa área de teste para se familiarizar completamente com o funcionamento do tractor e com as alavancas de comando.

4. Estude a área para estabelecer a melhor e a mais segura maneira de trabalhar. Verifique a altura da relva, o tipo de terreno e o estado da superfície. Terão de ser feitas afinações e tomadas precauções de acordo com as condições de trabalho.

5. Nunca deixe que o material seja descarregado para pessoas próximas nem permita que alguém se mantenha perto da máquina durante o trabalho. O proprietário/operador fica responsável pelos ferimentos causados a pessoas próximas e/ou danos materiais na propriedade alheia.

⚠ CUIDADO ⚠

Antes de começar a cortar a relva, recolha todos os detritos que encontrar. Ao começar a trabalhar numa área desconhecida, seja cuidadoso. Trabalhe sempre a velocidades que lhe permitam ter sempre o tractor sob controlo.

6. Tenha cuidado ao cortar a relva junto de zonas com gravilha (estrada, parques de estacionamento, acessos para automóveis, etc.). As pedras projectadas pelo equipamento podem provocar ferimentos graves em pessoas próximas e/ou danificar o equipamento.

7. Desengate os motores de accionamento e levante os equipamentos quando atravessar passeios ou estradas. Tenha cuidado com o tráfego.

8. Pare e inspeccione o equipamento quanto a danos logo após tocar nalgum obstáculo ou se a máquina começar a vibrar anormalmente. Mande reparar o equipamento antes de voltar a trabalhar com ele.

⚠ ATENÇÃO ⚠

Antes de limpar, afinar ou reparar este equipamento, desligue sempre todos os comandos, baixe os equipamentos para o chão, trave com o travão de estaciona-mento, desligue o motor e retire a chave da ignição para evitar ferimentos.

⚠ ATENÇÃO ⚠

NÃO TRABALHAR COM A MÁQUINA EM TALUDES DE INCLINAÇÃO SUPERIOR A 15°.

9. Em taludes, reduza a velocidade e redobre de atenção. Leia a Secção 3.7. Seja muito cauteloso ao trabalhar perto de valas.

10. Nunca use as mãos para limpar as unidades de corte. Use uma escova para remover a relva cortada das lâminas. As lâminas são extremamente afiadas e podem provocar ferimentos graves.

FUNCIONAMENTO DA MÁQUINA

Leia as Instruções de Segurança.

ANTES DO PRIMEIRO ARRANQUE

- Verifique e corrija a pressão dos pneus, se necessário, para 1 kg/cm^2.
- Encha o depósito de combustível, se necessário.
- Verifique o nível do refrigerante no radiador e ateste, se necessário (50 % de solução anticongelante).
- Assegure-se de que compreendeu as instruções dadas até agora.

7.4 ARRANQUE DO MOTOR

Para os motores frios, proceda como a seguir se indica.

1. Assegure-se de que o pedal AVANÇO/RECUO se encontra na posição neutra, o interruptor de cortar a relva está desligado, a borboleta está regulada para uma posição intermédia e o travão de estacionamento está activado.
2. Rode o interruptor de ignição n.º 2 e mantenha até que a lâmpada da vela de incandescência apague (5 a 10 segundos).
3. Rode a chave de ignição totalmente para a direita para a posição de arranque e accione o motor de arranque do motor até este arrancar, o que deve demorar apenas alguns segundos.
4. Logo que o motor arranque, solte a chave imediatamente, que regressará para a posição 'RUN' (MARCHA).
5. Se o motor não arrancar, faça o pré-aquecimento das velas de incandescência e tente de novo.

NOTAS:

- **Motor quente** - Se o motor estiver quente devido à temperatura ambiente ou por ter trabalhado pouco antes, pode-se eliminar o passo 2 do arranque do motor a frio (não há necessidade de fazer o pré-aquecimento das velas de incandescência).
- Se o motor não arrancar ao fim de duas tentativas (com pré-aquecimento, se necessário), aguarde 20 segundos e tente de novo.
- O motor de arranque nunca deve ser accionado continuamente durante mais de 30 segundos porque pode avariar.

7.5 CONDUÇÃO

- **Soltar o travão** - Assegure-se de que o travão de estacionamento é solto antes de avançar ou recuar.
- **Avanço** - Carregue suavemente na parte de cima do pedal de AVANÇO/RECUO a fim de atingir a velocidade no solo que pretende.
- **Recuo** - Carregue suavemente na parte de baixo do pedal de AVANÇO/RECUO a fim de atingir a velocidade no solo que pretende.
- **Parar** - Leve suavemente o pedal AVANÇO/RECUO para a posição neutra.

NOTAS:

- Assente sempre o pé completamente para comandar os movimentos de avanço e de recuo.
- Não carregue no pedal com brusquidão. Faça-o sempre lenta e suavemente. Nunca passe o pedal violentamente de avanço para recuo ou vice-versa.
- Mantenha sempre o pé firmemente assente no pedal porque um comando demasiado frouxo do pedal pode provocar uma deslocação aos solavancos.

7.6 CORTE DA RELVA

1. Desça as unidades de corte por meio do respectivo comando de subida e descida.
2. Assegure-se de que o limitador de velocidade está na posição de corte.
3. Engate o mecanismo de corte, carregando na metade inferior do interruptor da unidade de corte e actuando sobre o interruptor montado no pavimento.
4. Solte o travão de estacionamento e comece a conduzir para a frente.

NOTA: Regule sempre a borboleta no máximo para cortar a relva, mesmo se o terreno estiver pesado. Quando o motor estiver a trabalhar, reduza a velocidade de avanço, aliviando o pedal de AVANÇO/RECUO.

7.7 PARA PARAR O MOTOR

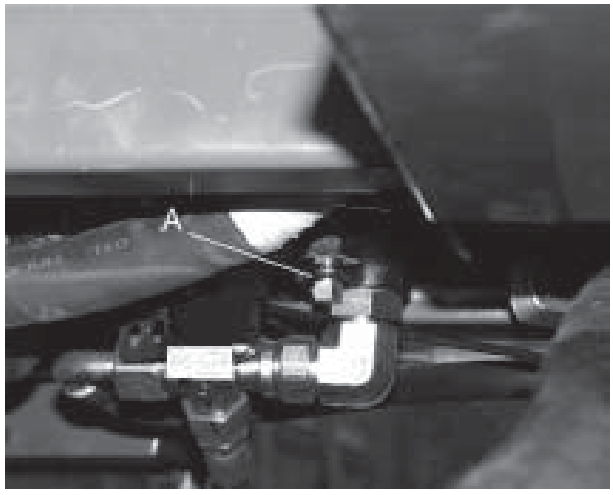
1. Desengate o accionamento das unidades de corte por meio do respectivo interruptor.
2. Retire o pé do pedal AVANÇO/RECUO.
3. Accione o travão de estacionamento.
4. Coloque a alavanca de comando da borboleta na posição SLOW (LENTO).

IMPORTANTE: Motores com turbocompressor devem trabalhar durante alguns minutos no "mínimo" antes de serem desligados.

5. Rode a chave de ignição para a posição OFF.

7.8 EMPURRAR A MÁQUINA COM O MOTOR PARADO

1. Para empurrar, solte o travão de estacionamento.
1. Rode o parafuso (A) localizado na parte de baixo da bomba de transmissão 1 volta no sentido contrário ao do movimento dos ponteiros do relógio. Regule o volante para as rodas traseiras ficarem direitas.
2. Depois de empurrar, volte a rodar o parafuso (A) para a posição anterior.



NÃO exceda as seguintes velocidades e distâncias ao deslocar a máquina em "roda livre".

Velocidade máxima: 1,5 Km/h
Distância máxima: 2 Km

NÃO deixe a máquina em roda livre a descer taludes, nem mesmo em rampas de descarregamento.

8.1 ALTURA DE CORTE

Leia o manual do operador da unidade de corte.

8.2 BANCO (GS85/90)

O banco pode ser regulado para o peso e para o comprimento das pernas do operador, a fim de garantir uma posição confortável para a condução da máquina.

1. REGULAÇÃO PARA O PESO DO OPERADOR

Para regular:
O manípulo de regulação (A) está localizado na parte da frente do banco, ao centro e por baixo da almofada do banco. Rodando o manípulo no sentido directo, a capacidade de peso aumenta; rodando no sentido inverso, a capacidade de peso diminui.

2. AVANÇO E RECUO DO BANCO

Para regular:
A posição da alavanca de regulação está à direita do banco, por baixo da almofada (B). Aproximando a alavanca do banco, este pode ser deslocado para trás e para a frente. Logo que esteja na posição desejada, largue a alavanca para fixar numa das posições pré-marcadas.

3. REGULAÇÃO DAS COSTAS DO BANCO

Para as costas do banco há três posições pré-definidas.

Para regular:
A alavanca de soltar está localizada à esquerda das costas do banco (C). Puxe a alavanca para cima para fazer avançar a parte superior das costas. Empurre a alavanca para baixo para fazer recuar a parte superior das costas.

NOTA: O banco está equipado com um micro-interruptor para detectar a presença do operador. Quando a máquina está equipada com um quadro ROPS, existe um cinto para a região da bacia do operador, que deve ser usado sempre

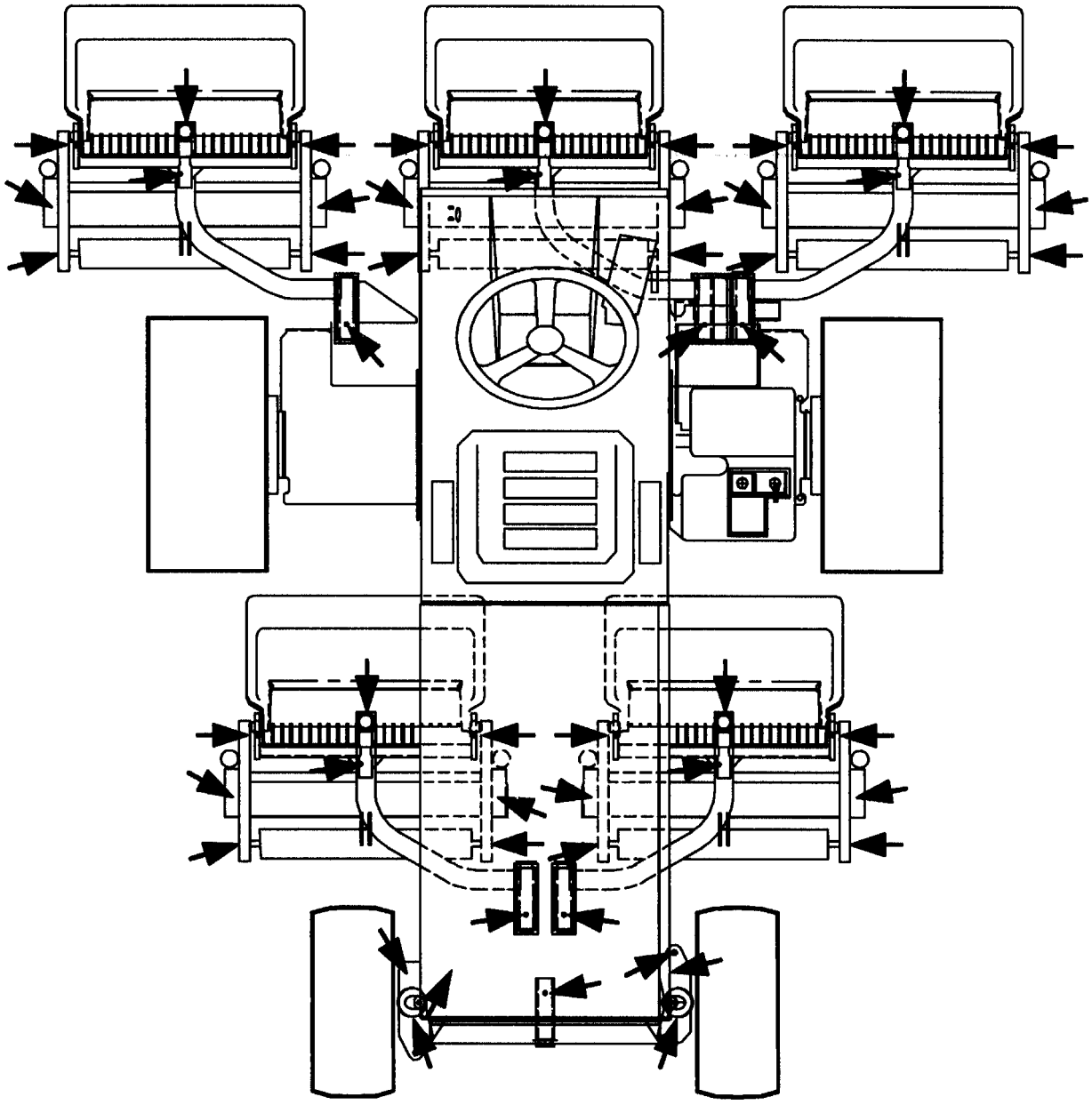
9.1 TABELA DE LUBRIFICAÇÕES E MANUTENÇÃO

Os pontos pretos correspondem a verificações pelo operador e os pontos brancos indicam operações de manutenção em oficina.

	Após as primeiras 50 horas	Diariamente	De 50 em 50 horas	De 100 em 100 horas	De 400 em 400 horas	De 600 em 600 horas	Final da época
MOTOR							
Verificação do nível do óleo		●					
Mudança de óleo	●			●			●
Limpeza do elemento do filtro de ar			●				
Mudança do elemento do filtro de ar					●		●
Mudança do cartucho do filtro de óleo				●			●
Substituição dos filtros de combustível					●		●
MÁQUINA							
Verificação do sistema Interlock		●					
Verificação/enchimento do nível de refrigerante		●					
Verificação/purga do separador de água		●		●			
Verificação da pressão dos pneus		●					
Verificação do nível do fluido hidráulico		●					
Verificação/limpeza da zona do motor, do painel de protecção e do radiador		●					
Verificação do aperto de porcas e cavilhas			●				
Verificação do aperto das guarnições hidráulicas			●				
Verificação da convergência das rodas traseiras					●		
Verificação do estado da bateria			●				
Verificação da tensão da correia	●		●				
Mudança do óleo hidráulico e do filtro					●		●
Esvaziamento e limpeza do reservatório de combustível						●	●
Esvaziamento e enxaguamento do sistema de refrigeração						●	
Verificação da afinação do travão de estacionamento						●	

***Assistência mais frequente em condições de sujidade**

Lubrificação semanal das guarnições de massa com massa lubrificante Shell Darina R2 (VER A TABELA)



- **Lubrifique a intervalos de 40 horas de serviço nos pontos indicados por setas (todas as guarnições do rolo de lâminas têm de ser lubrificadas diariamente).**
- **O acoplamento entre o rolo de lâminas e o motor hidráulico deve estar meio cheio de massa lubrificante que não escorra.**

CONDIÇÕES DO FLUIDO		
	QUANTIDADE	**TIPO**
ÓLEO DO MOTOR (NON TURBO) (com filtro)	6 litros	10W 30 (SF-CD)
ÓLEO DO MOTOR (TURBO) (com filtro)	6,4 litros	10W 30 (SF-CD)
ÓLEO HIDRÁULICO (com filtro)	37,9 litros	10w 30 (SF-CE)
REFRIGERANTE PARA O RADIADOR	5 litros	50 % de ANTICONGELANTE

9.2 VERIFICAÇÕES DIÁRIAS (de 8 em 8 horas de serviço)

Nível do óleo
Verifique o nível do óleo no cárter. Retire a vareta (localizada na área B), limpe-a, volte a introduzi-la e verifique se o óleo atinge o traço de marcação superior. Ateste com 10W30, se necessário (A). É importante que este teste seja feito com o motor frio e com o veículo parado em terreno horizontal.

Nível do óleo hidráulico
Verifique o nível do óleo hidráulico no reservatório. O nível do óleo deve ser mantido a meia altura do visor (C). Ateste com óleo hidráulico 10W30 ou equivalente, se necessário. O nível do óleo deve ser verificado com a máquina fria em posição horizontal.

IMPORTANTE: É preciso trabalhar com limpeza absoluta ao encher o reservatório hidráulico. O óleo tem de ser filtrado através de um filtro de 25 micra antes de entrar no reservatório hidráulico.

Sistema de refrigeração
Verifique o nível do refrigerante no vaso de expansão; esse nível deve situar-se entre os traços de marcação indicados no vaso de expansão. Ateste, se necessário, com uma solução anticongelante a 50%.

Filtro do ar
Quando se trabalha com muito pó, o elemento do filtro tem de ser examinado e limpo/substituído ao fim de 8 horas de serviço (D).

Limpeza do filtro de ar
Elimine com ar comprimido a sujidade solta do elemento, actuando do lado “limpo” para o lado “sujo”.

Nota: A pressão do ar comprimido não pode exceder 6 bar, com o injector a 50 mm de distância do elemento de filtro. O elemento deve ser substituído após 6 operações de limpeza.

Sistema de refrigeração
Assegure-se de que o painel de protecção/radiador e o radiador de óleo estão livres de pó e de detritos e de que há passagem de ar ininterrupta para o motor. O painel deve ser instalado com a malha virada para a traseira da máquina. Todos os detritos devem ser removidos com uma escova suave de mão.

GUARANTIA

GARANTIMOS qualquer defeito de fabrico ou no material que surgir durante DOIS ANOS ou duas mil horas (nos modelos equipados com medidor horário), o que ocorrer primeiro.
Excepções a esta garantia são os produtos de Arejamento que são cobertos por um período de DOIS ANOS ou 500 horas (nos modelos equipados com medidor horário), o que ocorrer primeiro.
Repararemos ou, se acharmos adequado, substituiremos a peça defeituosa sem cobrar mão-de-obra ou material, caso esta garantia tenha sido feita através de um revendedor autorizado e a peça defeituosa seja, nos casos por nós solicitados, entregue a nós ou ao revendedor.
Esta garantia vigora para além de qualquer condição ou garantia implícita por lei e sem a excluir, exceptuando o facto de não aceitarmos qualquer responsabilidade relativamente a materiais em segunda mão ou relativamente a defeitos que, na nossa opinião, sejam por qualquer forma e em qualquer medida atribuíveis a utilização inadequada, falta de cuidado razoável ou desgaste normal, ou à instalação de peças acessórias, sobressalentes ou componentes extra que não sejam fornecidos ou aprovados por nós para o fim em causa. O uso de óleos ou lubrificantes não recomendados anula a garantia.
Danos provocados por transporte ou desgaste normal não são cobertos pela garantia.
A garantia é extensível ao comprador original apenas e não é transferível aos proprietários seguintes. O período da garantia inicia-se na data em que o produto é entregue ao utilizador final ou caso seja concordado de forma contrária com o fabricante. Ao final do primeiro ano, o cliente tem de efectuar manutenção à máquina num revendedor autorizado para que possa usufruir da garantia no segundo ano.

VENDAS E ASSISTÊNCIA

Foi criada uma rede de vendedores e postos de assistência autorizados e o seu fornecedor fornece informações detalhadas sobre o assunto.
Se a máquina necessitar de assistência ou de peças sobressalentes dentro ou fora do período da garantia, deve contactar o seu fornecedor ou qualquer distribuidor autorizado.
Indique sempre o número de registo da máquina.
Se na entrega for detectado algum dano, deve comunicar os pormenores imediatamente ao fornecedor da máquina.

NÚMEROS DAS CHAVES: Recomendamos que sejam aqui registados todos os números das chaves

Ignição: .....
Depósito de combustível Diesel: .....

Também recomendamos que sejam registados os números da máquina e do motor. O número de série da máquina está localizado na chapa de registo e o número de série do motor pode ser encontrado na parte inferior da embalagem.

Número da máquina: .....
Número do motor: .....

GB
English

World Class Quality, Performance and Support

Equipment from Ransomes Jacobsen Limited is built to exacting standards ensured by ISO 9001 registration at all our manufacturing locations. A worldwide dealer network and factory-trained technicians backed by Ransomes Jacobsen Parts Xpress provide reliable, high-quality product support.

PT
Portuguese

Qualidade, prestações e assistência de classe mundial

O equipamento de Ransomes Jacobsen Limited é construído segundo padrões exactos garantidos pela atribuição de ISO 9001 a todos os nossos centros de produção. Rede mundial de distribuidores e técnicos formados na fábrica apoiados por Ransomes Jacobsen PartsXpress para um apoio fiável e de alta qualidade aos nossos produtos.

CUSTOMER ONE™

JACOBSEN® A Textron Company

BOB-CAT BUNTON CUSHMAN JACOBSEN RANSOMES RYAN E-Z-GO

Ransomes Jacobsen Limited
West Road, Ransomes Europark, Ipswich, IP3 9TT
English Company Registration No. 1070731
www.ransomesjacobsen.com